Heller

SUNSET ORCHARD FARM SET

50334





SUNSET ORCHARD FARM SET

Français

Recréez l'ambiance idyllique des récoltes d'automne chez vous. Le « Sunset Orchard Farm Set » capture parfaitement l'ambiance chaleureuse d'une journée de récolte fructueuse.

La pièce maîtresse de cet ensemble est le légendaire tracteur Ferguson « Petit Gris » (« la petite souris grise »). Ce tracteur, fabriqué en Grande-Bretagne (Standard Motor Company) à partir de 1946, puis en France, a connu un succès mondial grâce à sa couleur grise caractéristique. Avec la remorque ouverte E 3 (vers 1940), chargée de pommes fraîchement cueillies, les figurines riches en détails et la plaque de diorama assortie, on obtient un décor champêtre plein de charme.

Deutsch

Hole Dir die Idylle der Herbsternte nach Hause. Das „Sunset Orchard Farm Set" fängt die warme Atmosphäre eines erfolgreichen Erntetages perfekt ein.

Herzstück des Sets ist der legendäre Ferguson Petit Gris Traktor („Graues Mäuschen"). Der ab 1946 in Großbritannien (Standard Motor Company) und später in Frankreich gebaute Schlepper wurde in seinem charakteristischen Grau zum weltweiten Erfolg. Zusammen mit dem offenen Einheitsanhänger E 3 (ca. 1940), beladen mit frisch gepflückten Äpfeln, den detailreichen Figuren und der passenden Dioramenplatte entsteht eine stimmungsvolle Landwirtschafts-Szenerie.

Italiano

Porta a casa tua l'idillio del raccolto autunnale. Il "Sunset Orchard Farm Set" cattura alla perfezione la calda atmosfera di una giornata di raccolto ben riuscita.

Il cuore del set è il leggendario trattore Ferguson Petit Gris ("Topolino grigio"). Costruito a partire dal 1946 in Gran Bretagna (Standard Motor Company) e successivamente in Francia, questo trattore è diventato un successo mondiale grazie al suo caratteristico colore grigio. Insieme al rimorchio aperto E 3 (circa 1940), carico di mele appena raccolte, alle figure ricche di dettagli e alla base per diorama abbinata, si crea una suggestiva scena agricola.

English

Bring the idyll of the autumn harvest into your home. The 'Sunset Orchard Farm Set' perfectly captures the warm atmosphere of a successful day's harvest.

At the heart of the set is the legendary Ferguson Petit Gris tractor ('Little Grey Mouse'). Manufactured from 1946 onwards in the UK (Standard Motor Company) and later in France, this tractor became a global success in its distinctive grey colour. Together with the open E 3 standard trailer (about 1940), loaded with freshly picked apples, the highly detailed figures and the matching diorama base, it creates an atmospheric agricultural scene.

Español

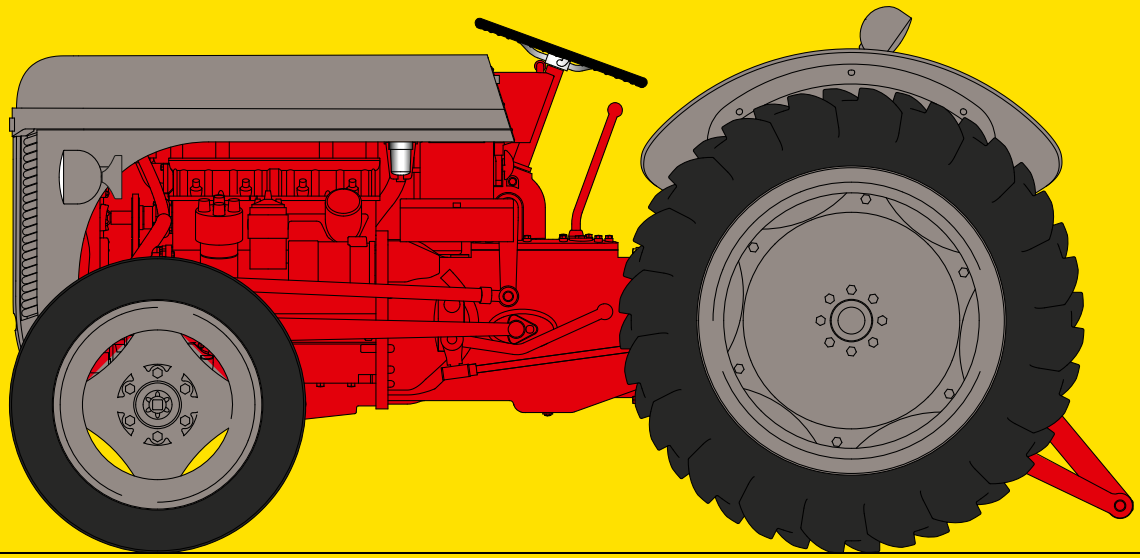
Llévate a casa la idílica atmósfera de la cosecha de otoño. El «Sunset Orchard Farm Set» captura a la perfección el cálido ambiente de un fructífero día de cosecha.

La pieza central del set es el legendario tractor Ferguson gris (el «grisito»). El tractor —que se fabricó en Gran Bretaña (Standard Motor Company) a partir de 1946 y, más tarde, en Francia— se convirtió en un éxito mundial con su característico color gris. Junto con el remolque estándar abierto E 3 (que data aprox.de 1940), cargado de manzanas recién recogidas, las figuras repletas de detalles y la placa de diorama a juego, se crea un evocador paisaje agrícola.

Nederlands

Haal de idylle van de herfstoogst in huis. De 'Sunset Orchard Farm Set' legt de warme sfeer van een succesvolle oogstdag perfect vast.

Het middelpunt van de set is de legendarische Ferguson Petit Gris-tractor ('Grijs muisje'). De trekker, die vanaf 1946 in Groot-Brittannië (Standard Motor Company) en later in Frankrijk werd gebouwd, werd in zijn karakteristieke grijze kleur een wereldwijd succes. Samen met de open standaard aanhangwagen E 3 (ca. 1940), beladen met vers geplukte appels, de gedetailleerde figuren en de bijpassende diorama-plaat ontstaat een sfeervol landbouwtafereel.



FERGUSON PETIT GRIS TE-20 / FF-30

Français

La Standard Motor Company de Coventry (Grande-Bretagne) a fabriqué des tracteurs Ferguson à partir de 1946 (TE = Tractor England). En France, ils ont été assemblés par Standard Hotchkiss à Saint Denis (modèles TE-20, surnommé Petit-Gris) à partir de 1952. 1956 a été converti en une construction entièrement française (modèles FF30) jusqu'à l'arrêt de la production en 1958. Le TE-20 est équipé d'un «attelage trois points», qui a été inventé par Harry Ferguson et se retrouve dans tous les tracteurs modernes aujourd'hui. Toujours de couleur grise, il est devenu un grand succès commercial disponible en 3 largeurs: standard, étroit et vigneron. Le FF-30 était un TE-20 avec des di_érences mineures (forme du siège, emplacement de la batterie, moteur et châssis peints en rouge).

English

The Standard Motor Company in Coventry (Great Britain) manufactured Ferguson tractors from 1946 (TE = Tractor England). In France they were assembled by Standard Hotchkiss in Saint Denis (models TE-20, "Little Grey Fergie") from 1952. 1956 was converted to a completely French construction (models FF30) until production was discontinued in 1958. The TE-20 is equipped with a „three-point hitch", which was invented by Harry Ferguson and can be found in every modern tractor today. Always colored gray, it became a great commercial success that was available in 3 widths: standard, narrow and winemaker. The FF-30 was a TE-20 with minor di_erences (seat shape, battery location, red-painted engine and chassis).

Deutsch

Die Standard Motor Company in Coventry (Großbritannien) stellte ab 1946 Ferguson-Traktoren her (TE = Traktor England). In Frankreich wurden sie ab 1952 von Standard-Hotchkiss in Saint Denis (Modelle TE-20, auch „der kleine graue" genannt) zusammengebaut. 1956 wurde auf eine komplett französische Konstruktion umgestellt (Modelle FF30), bis die Produktion 1958 eingestellt wurde. Das Modell TE-20 ist mit einer „Dreipunktaufhängung" ausgestattet, die von Harry Ferguson erfunden wurde und heute in jedem modernen Schlepper zu finden ist. Immer grau gefärbt, wurde er ein großer kommerzieller Erfolg, der in 3 Breiten erhältlich war: Standard, Schmal und Winzer. Der FF-30 war ein TE-20 mit kleinen Änderungen (die Form der Sitze, Lagerung der Batterie, Motor und Chassis rotgefärbt).

FERGUSON „Petit Gris" TE-20 / FF-30	
Quantité	723.310
Longueur	2,90 m
Largeur	1,62 m
Hauteur	1,32 m
Vitesse max	25 km/h
Moteur	Essence STANDARD 80 / 85
Puissance moteur	24/28 CV/PS
Masse à vide	1134 kg

FERGUSON „Petit Gris" TE-20 / FF-30	
Production	723.310
Length	2,90 m
Width	1,62 m
Height	1,32 m
Max. speed	25 km/h
Engine	Essence STANDARD 80 / 85
Power	24/28 CV/PS
Empty weight	1134 kg

FERGUSON „Petit Gris" TE-20 / FF-30	
Stückzahl	723.310
Länge	2,90 m
Breite	1,62 m
Höhe	1,32 m
Höchstgeschwindigkeit	25 km/h
Motor	Essence STANDARD 80 / 85
Leistung KW	24/28 CV/PS
Leergewicht	1134 kg

Español

La Standard Motor Company en Coventry (Gran Bretaña) fabricó los tractores Ferguson (TE = Tractor England) desde 1946. En Francia, Standard Hotchkiss los montó a partir de 1952 en Saint Denis (modelos TE-20, también llamado Pequeño Gris). En 1956, la compañía cambió a un diseño completamente francés (modelos FF30) hasta que la producción se interrumpió en 1958. El modelo TE-20 está equipado con un «enganche de tres puntos», inventado por Harry Ferguson, que se puede encontrar en todos los tractores modernos de hoy en día. Siempre de color gris, se convirtió en un gran éxito comercial y estaba disponible en 3 anchos: estándar, estrecho y vinícola. El FF-30 era un TE-20 con diferencias menores (forma del asiento, ubicación de la batería, motor y chasís pintados de rojo).

FERGUSON „Petit Gris“ TE-20 / FF-30	
Numero de unidades	723.310
Comprimento	2,90 m
Largura	1,62 m
Altura	1,32 m
Velocidade máxima	25 km/h
Motor	Essence STANDARD 80 / 85
Rendimento del motor	24/28 CV/PS
Peso sem carga	1134 kg

Italiano

La Standard Motor Company di Coventry (Gran Bretagna) produsse trattori Ferguson dal 1946 (TE = Tractor England). In Francia venivano assemblati dalla Standard Hotchkiss a Saint Denis (modelli TE-20, detto anche Piccolo Grigio) dal 1952. Nel 1956 il modello fu convertito in una costruzione completamente francese (modelli FF30) fino a quando nel 1958 la produzione fu interrotta. Il TE-20 è dotato di una “sospensione a tre punti”, che era stata inventata da Harry Ferguson e che oggi si ritrova in ogni trattore moderno. Sempre di colore grigio, divenne un grande successo commerciale disponibile in 3 larghezze: standard, stretto e da enologo. L’FF-30 era un TE-20 con piccole differenze (forma del sedile, posizione della batteria, motore e telaio dipinti di rosso).

FERGUSON „Petit Gris“ TE-20 / FF-30	
Quantitá	723.310
Lunghezza	2,90 m
Larghezza	1,62 m
Altezza	1,32 m
Velocità max.	25 km/h
Motore	Essence STANDARD 80 / 85
Potenza del motore	24/28 CV/PS
Massa a vuoto	1134 kg

Nederlands

De Standard Motor Company in Coventry (Groot-Brittannië) produceerde Ferguson-tractoren vanaf 1946 (TE = Tractor England). In Frankrijk werden ze vanaf 1952 geassembleerd door Standard Hotchkiss in Saint Denis (modellen TE-20, ook wel Kleine Grey genoemd). In 1956 werden ze omgebouwd tot een volledig Franse constructie (modellen FF30), totdat de productie in 1958 werd stopgezet. De TE-20 is uitgerust met een „driepuntsbok“, uitgevonden door Harry Ferguson. Dit is tegenwoordig in elke moderne tractor te vinden. Het werd een groot commercieel succes dat steeds verkrijgbaar was in grijze kleur en in 3 breedte: standaard, smal en wijnmaker. De FF-30 was een TE-20 met kleine wijzigingen (de vorm van de zetels, de opslagruimte voor de batterijen, de motor en het roodgekleurde chassis).

FERGUSON „Petit Gris“ TE-20 / FF-30	
Hoeveelheid	723.310
Lengte	2,90 m
Breedte	1,62 m
Hoogte	1,32 m
Max. snelheid	25 km/h
Motor	Essence STANDARD 80 / 85
Motorvermogen	24/28 CV/PS
Tarra gewicht	1134 kg

1/24 FERGUSON PETIT GRIS TE-20 / FF-30 50334

11	19	33	40	66	40	19
Argent metallique Silver Metallic Silber metallisch	Rouge vif brillant Bright Gloss Red Hellrot glänzend	Noir mat Black Matt Schwarz matt	Gris pâle brillant Pale Grey Goss Blassgrau glänzend	Gris brun olive mat Olive Drab Matt Olivegrün matt	TE-20	FF-30

Si aucune teinte n’est spécifiée, peindre dans les couleurs de la version choisie. Se reporter aux pages 11 - 12 pour le détail du schéma de peinture.

When no color is specified, paint the item with colors of chosen version. Refer to pages 11 - 12 for painting pattern.

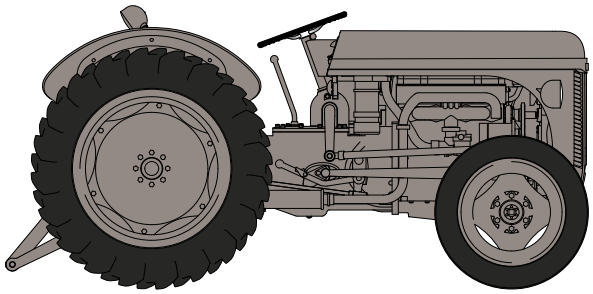
Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit den Farben der gewählten Version bemalen. Beachten Sie die Seiten 11 - 12 für die Lackierung und Markierung.

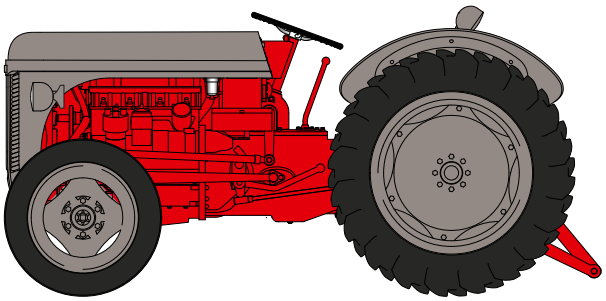
Cuando ningún color es especificado, pintarle con los colores del tema de la versión elegida. Vea las páginas 11 - 12 para obtener detalles de pintura.



- L'explication des pictogrammes se trouve sur les côtés de la boîte inférieure.
- The explanation of the pictograms can be found on the sides of the bottom box.
- Die Erklärungen der Piktogramme stehen auf den Seiten des Unterkartons.
- La explicación de los pictogramas se puede encontrar en los laterales del recuadro inferior.

2	56	37	6
Numéro de phase Step number Schrittnummer Número de fase	Référence de couleur Colour reference no Farbangabe Referencia de color	Numéro de pièce Part number Teilenummer Número de pieza	Numéro de decal Decal number Abziehbildnummer Número de calcomanía





a FERGUSON TE-20

b FERGUSON FF-30

1

19 40

40/19 A2

40/19 A1

B15 40/19

ø 1.2 mm

F: Percer le carter si le tracteur est doté d'un attelage.
GB: Drill casing if tractor is equipped with a towing hook.
D: Das Kurbelgehäuse anbohren falls der Traktor eine Anhängerkupplung hat.

2

19 40

40/19 B14

40/19 B13

40/19 C16

40/19 A9

1

3

19 40

40/19 B5

40/19 A7

2

40/19 B4

4

19 40

40/19 B26

3

40/19 D7

5

19 40

40/19 A24

4

A25 40/19

6

19 33 40

40/19 A22

40/19 A21

33

33

40/19 A23

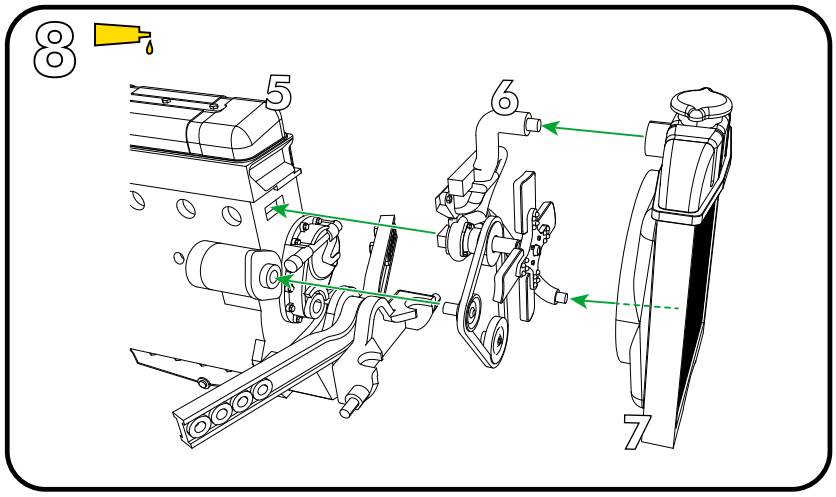
33

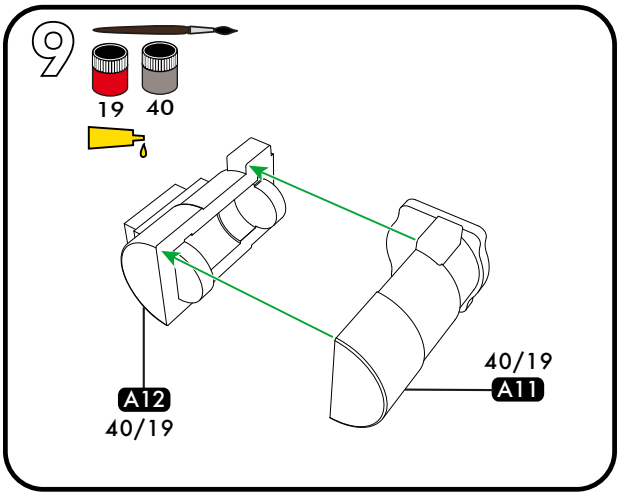
7

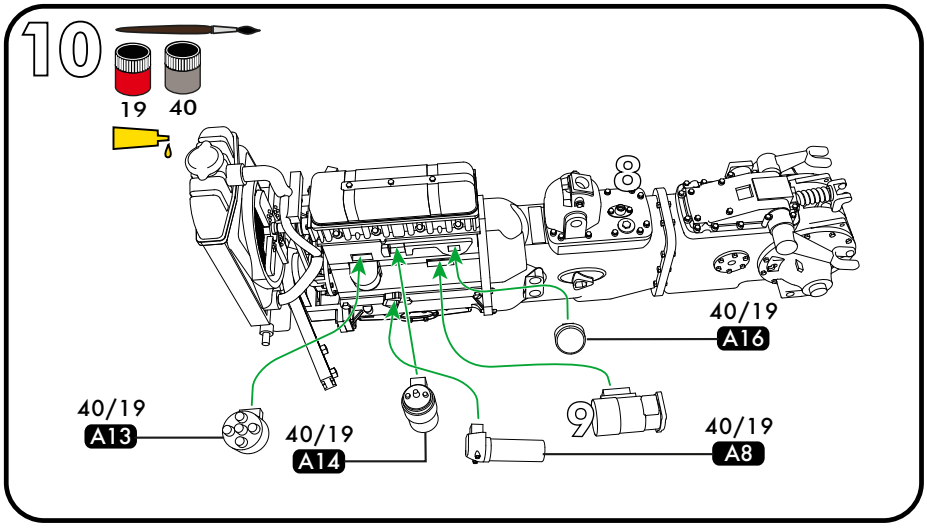
19 40

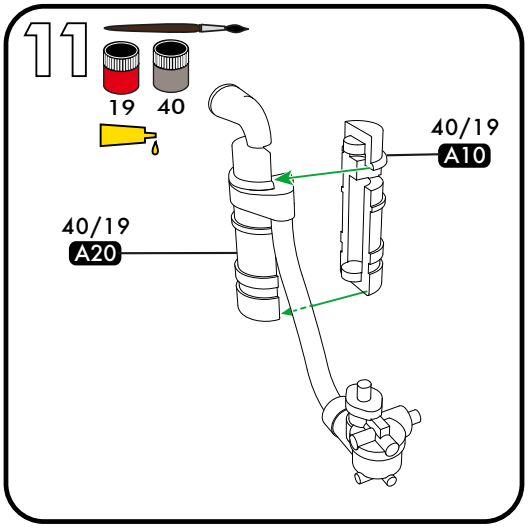
40/19 B24

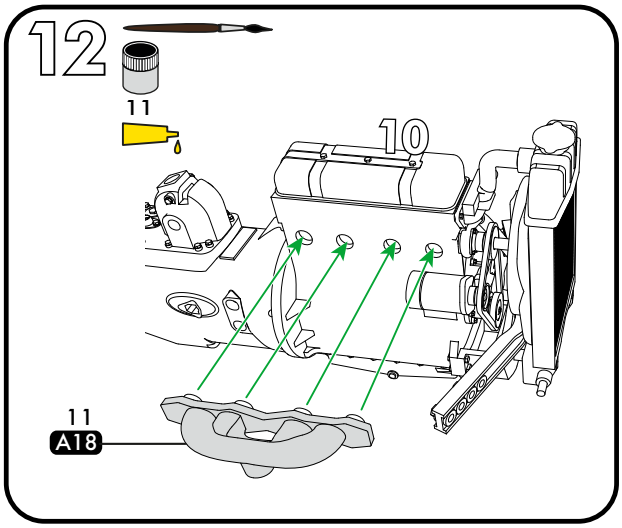
B25 40/19

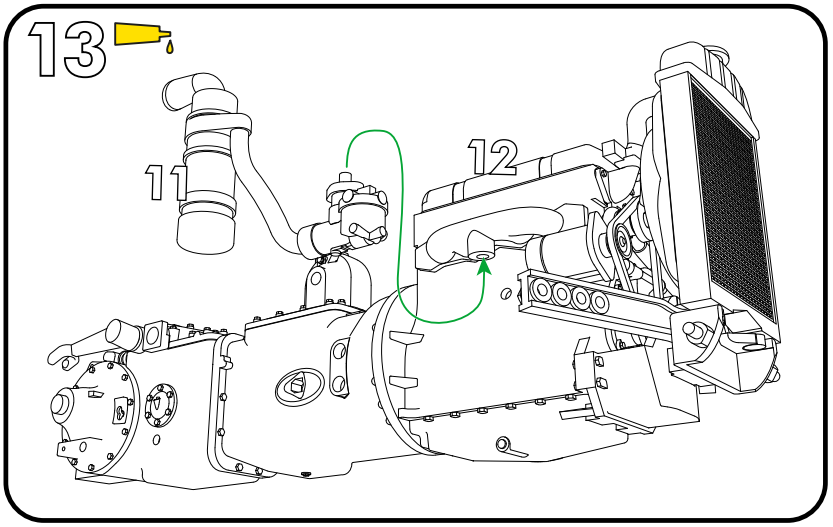

8
5
6
7

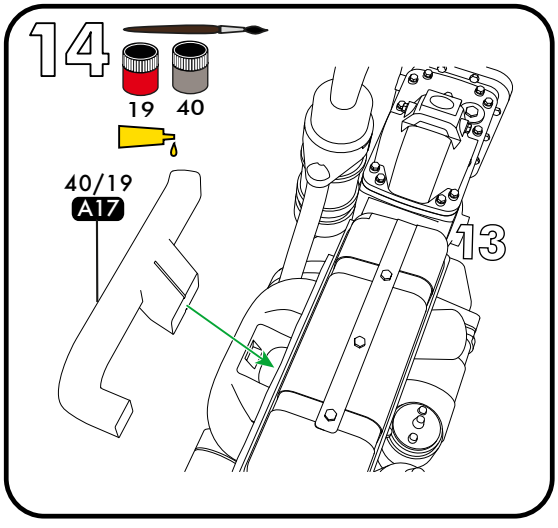

9
19
40
40/19
A12
40/19
40/19
A11

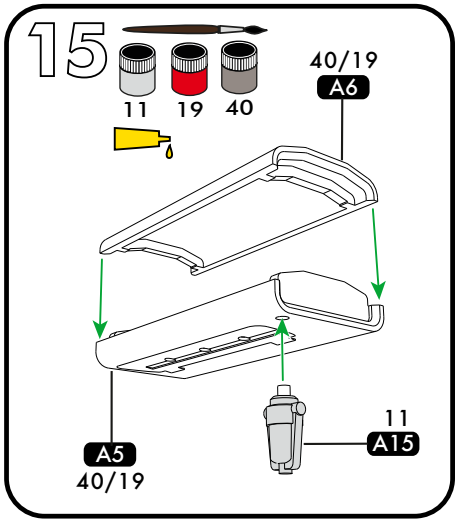

10
19
40
8
40/19
A16
40/19
A13
40/19
A14
9
40/19
A8

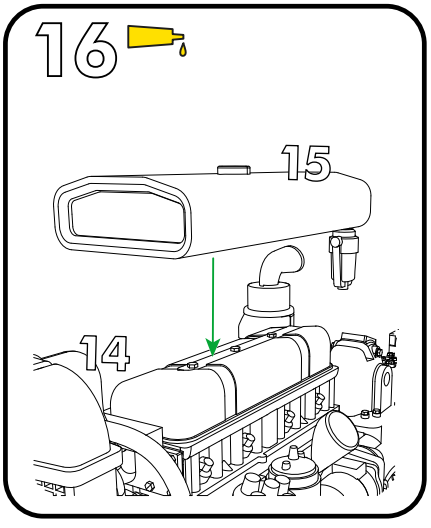

11
19
40
40/19
A10
40/19
A20

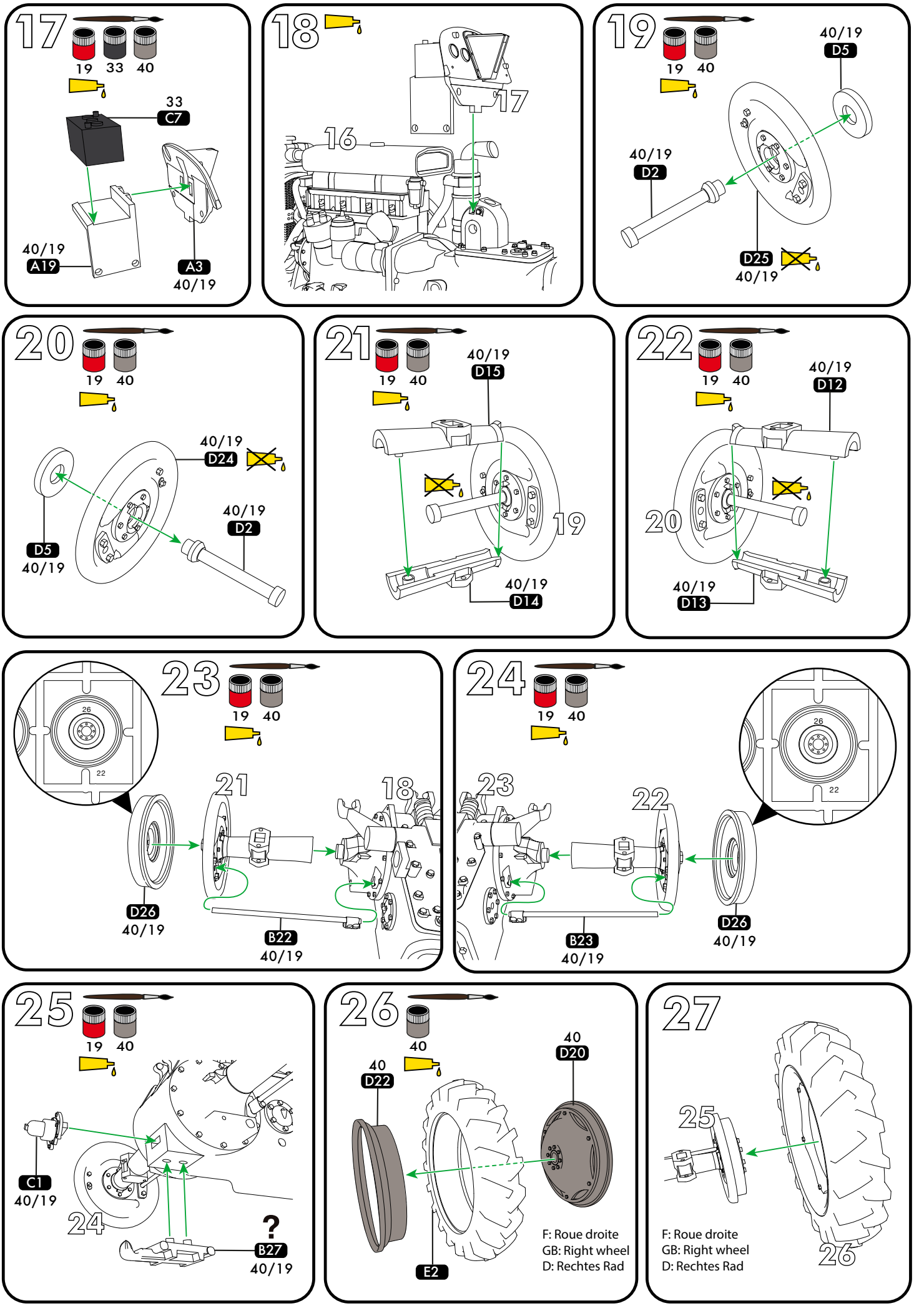

12
11
10
11
A18

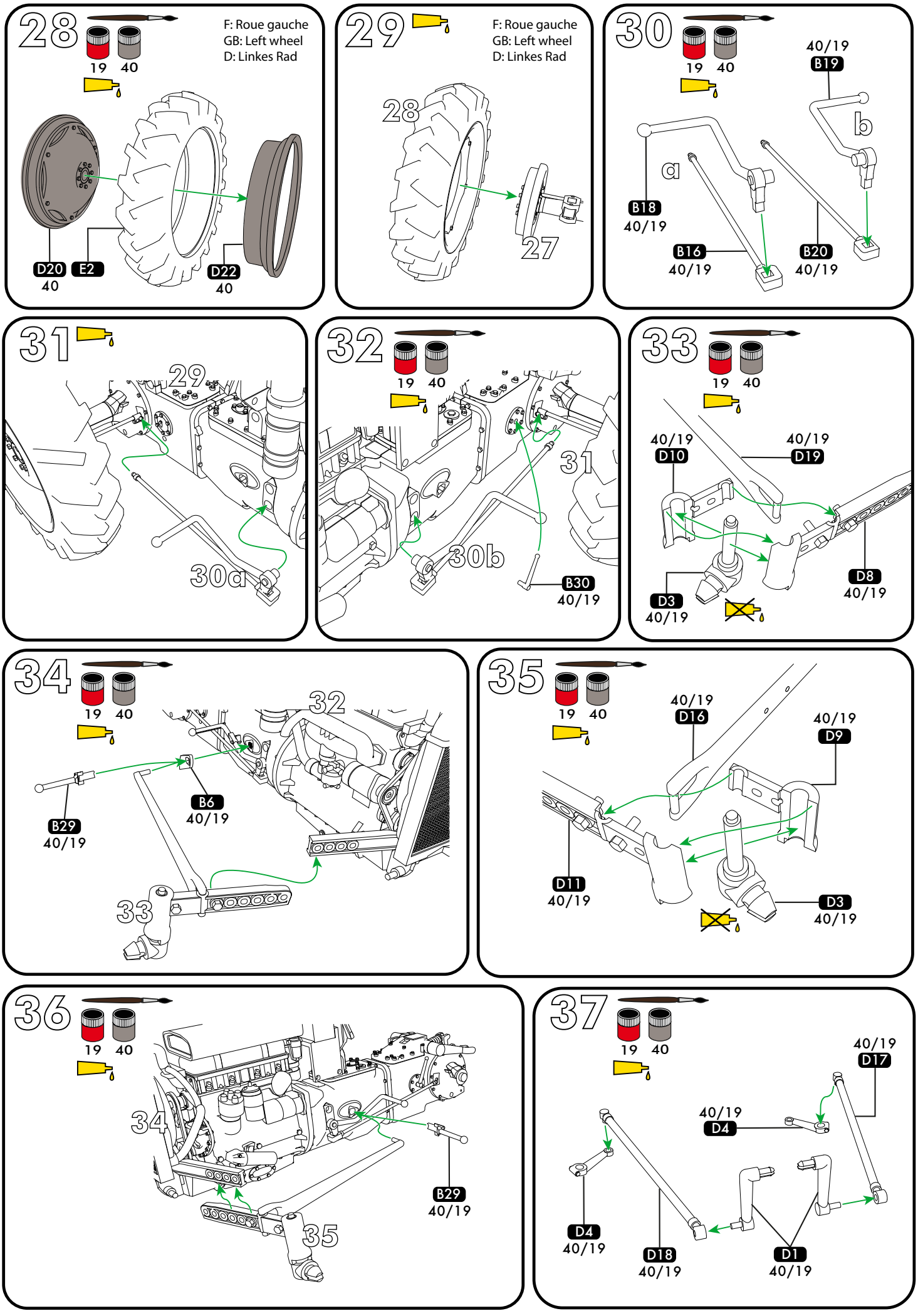

13
11
12

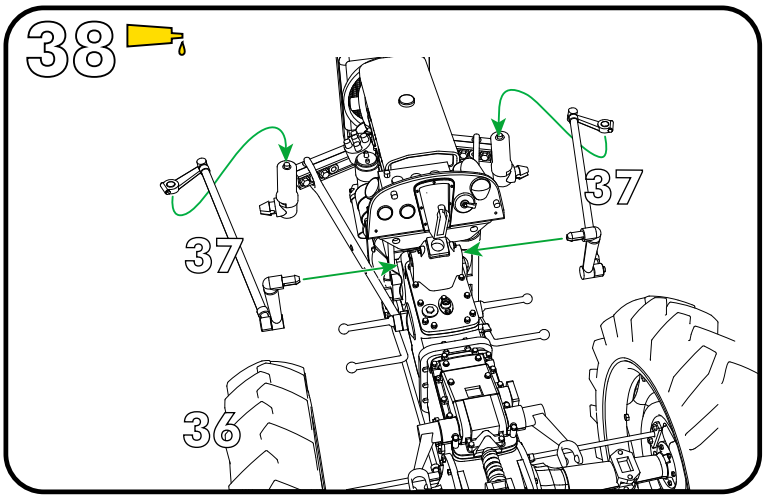

14
19
40
40/19
A17
13

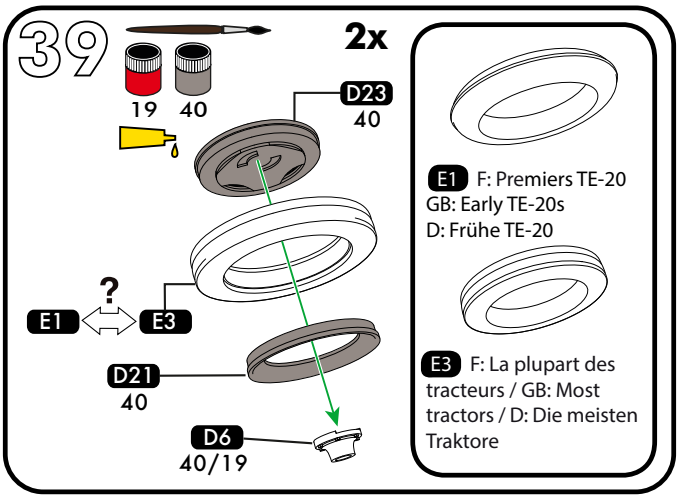

15
11
19
40
40/19
A6
A5
40/19
11
A15

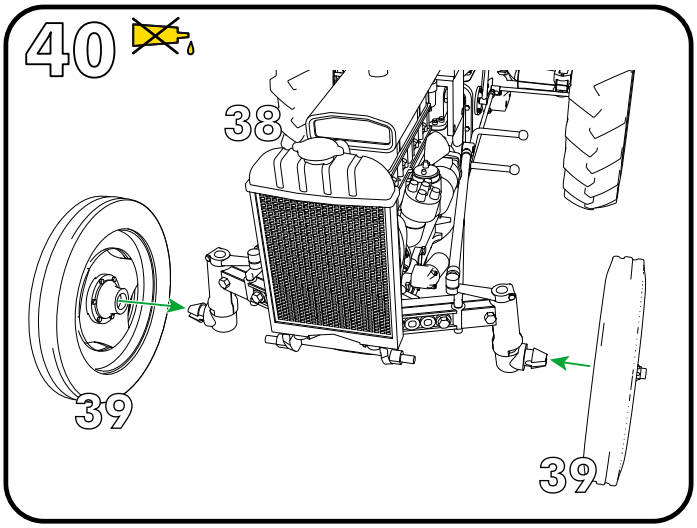

16
15
14

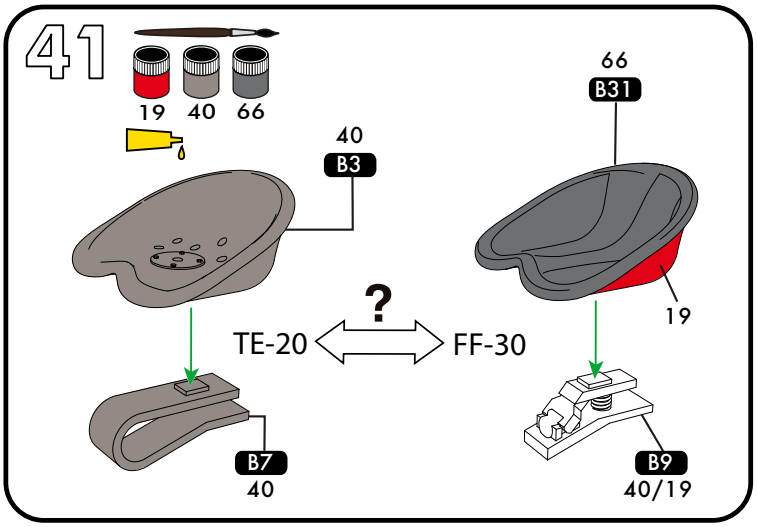

17
19 33 40
33
C7
40/19
A19
A3
40/19
18
17
16
19
19 40
40/19
D5
40/19
D2
D25
40/19
20
19 40
40/19
D24
40/19
D2
D5
40/19
21
19 40
40/19
D15
19
40/19
D14
22
19 40
40/19
D12
20
40/19
D13
23
19 40
26
22
21
18
D26
40/19
B22
40/19
24
19 40
23
22
26
22
B23
40/19
D26
40/19
25
19 40
C1
40/19
24
?
B27
40/19
26
40
40
D22
40
D20
E2
F: Roue droite
GB: Right wheel
D: Rechtes Rad
27
25
26
F: Roue droite
GB: Right wheel
D: Rechtes Rad

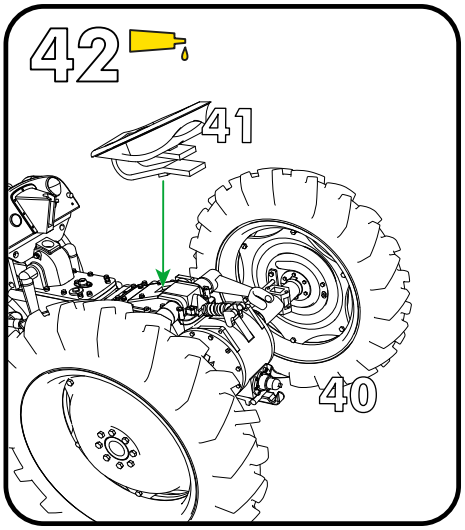

28
19 40
F: Roue gauche
GB: Left wheel
D: Linkes Rad
D20
40
E2
D22
40
29
F: Roue gauche
GB: Left wheel
D: Linkes Rad
28
27
30
19 40
40/19
B19
a
b
B18
40/19
B16
40/19
B20
40/19
31
29
30a
32
19 40
31
30b
B30
40/19
33
19 40
40/19
D10
40/19
D19
D8
40/19
D3
40/19
34
19 40
32
B6
40/19
B29
40/19
33
35
19 40
40/19
D16
40/19
D9
D11
40/19
D3
40/19
36
19 40
34
B29
40/19
35
37
19 40
40/19
D17
40/19
D4
D4
40/19
D18
40/19
D1
40/19

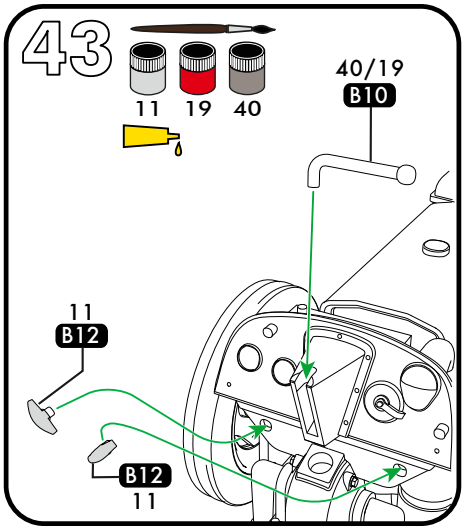

38
37
37
36

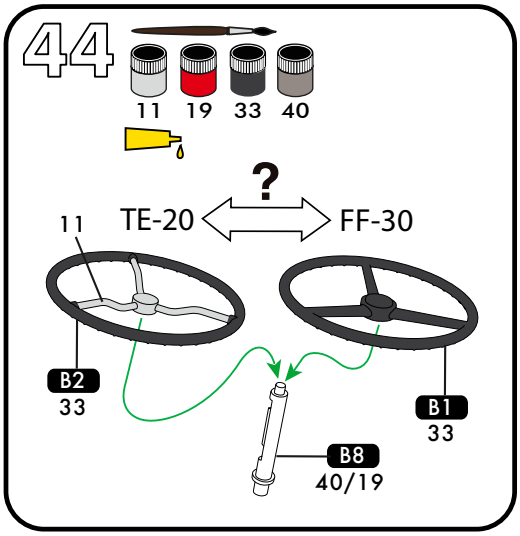

39
2x
19
40
D23
40
E1
?
E3
D21
40
D6
40/19
E1 F: Premiers TE-20
GB: Early TE-20s
D: Frühe TE-20
E3 F: La plupart des tracteurs / GB: Most tractors / D: Die meisten Traktore

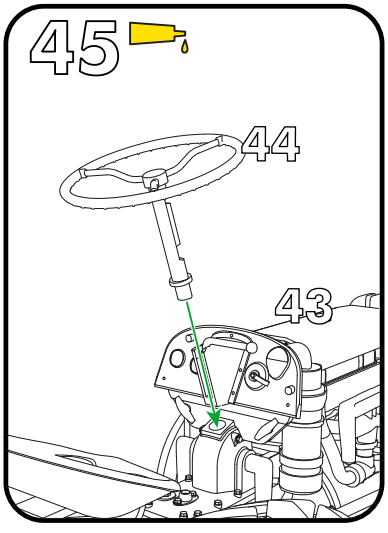

40
38
39
39

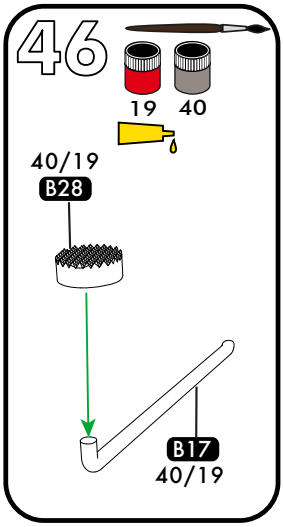

41
19
40
66
66
B31
40
B3
?
TE-20
FF-30
19
B7
40
B9
40/19

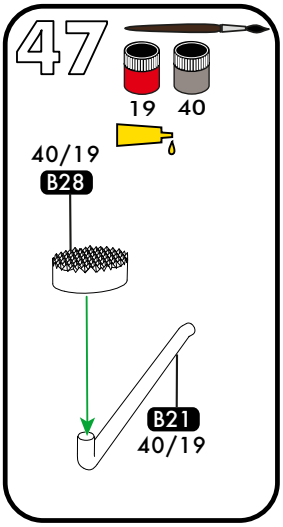

42
41
40

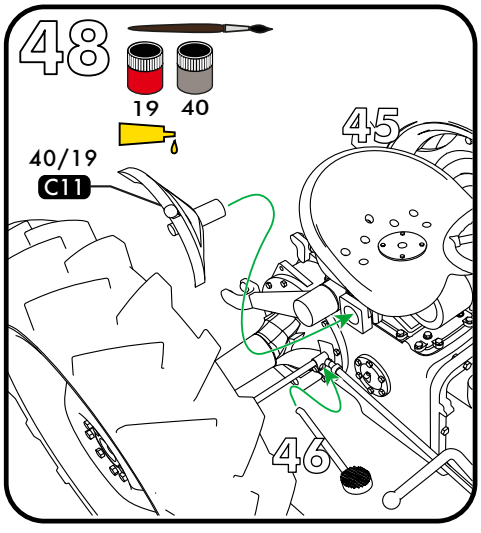

43
11
19
40
40/19
B10
11
B12
B12
11

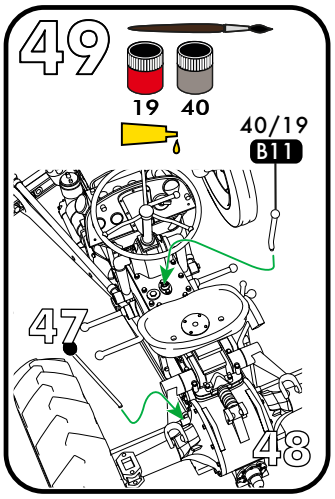

44
11
19
33
40
?
11
TE-20
FF-30
B2
33
B1
33
B8
40/19

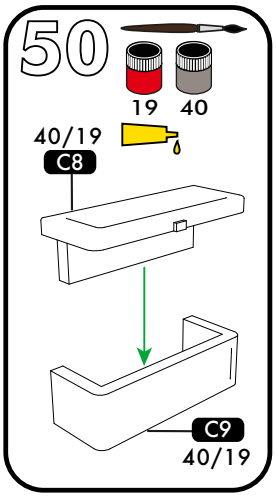

45
44
43

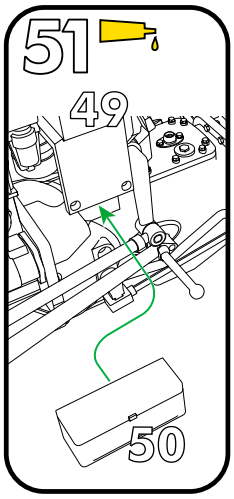

46
19
40
40/19
B28
B17
40/19

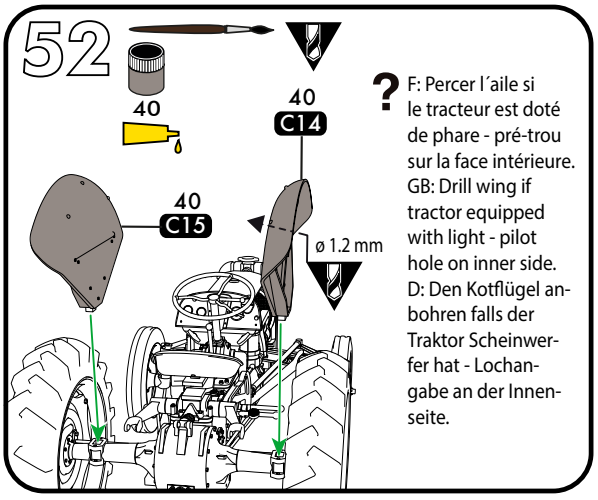

47
19
40
40/19
B28
B21
40/19

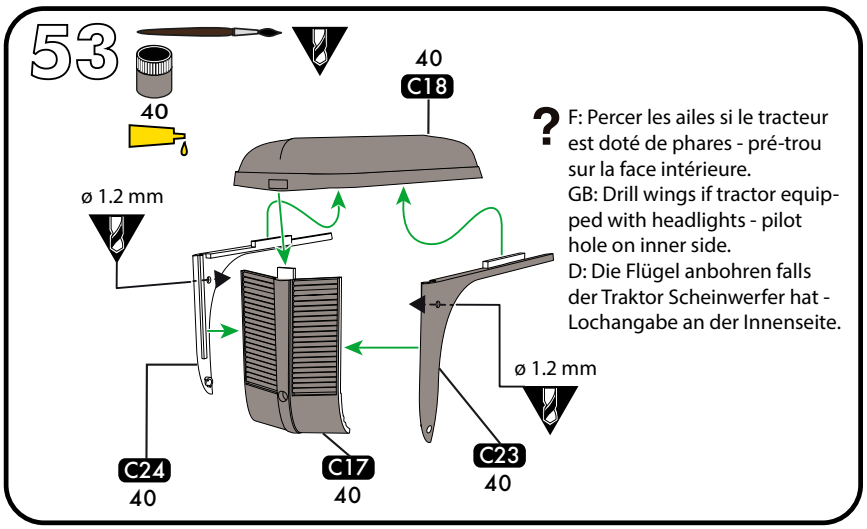

48
19
40
45
40/19
C11
46

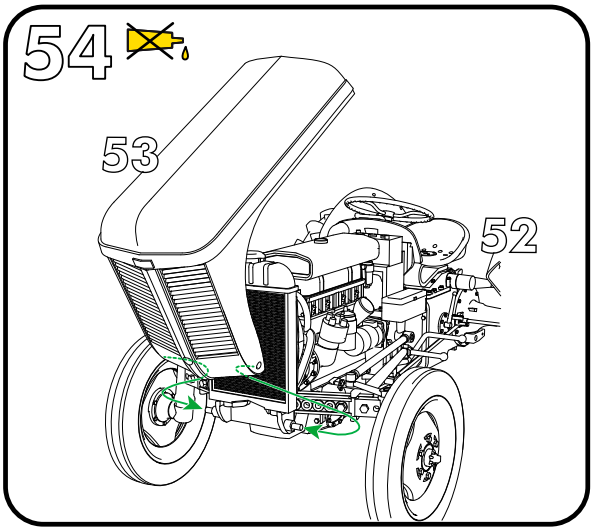

49
19
40
40/19
B11
47
48

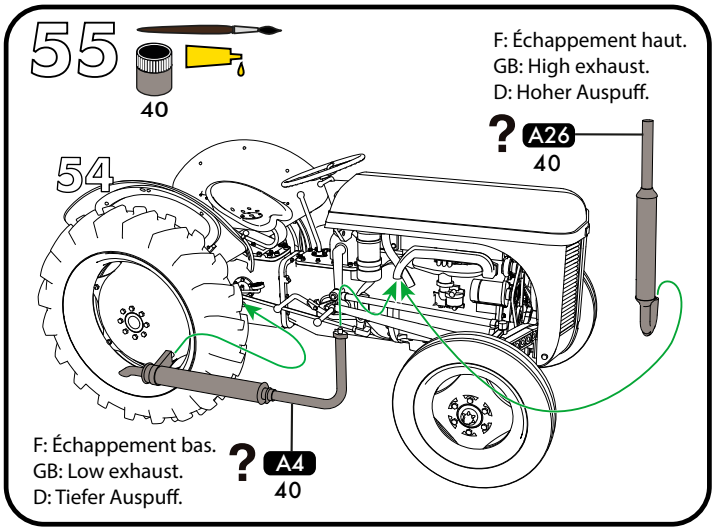

50
19
40
40/19
C8
C9
40/19

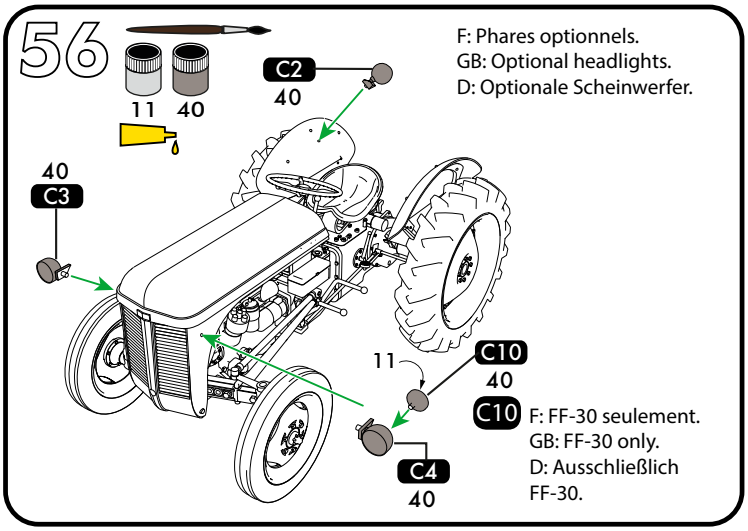

51
49
50

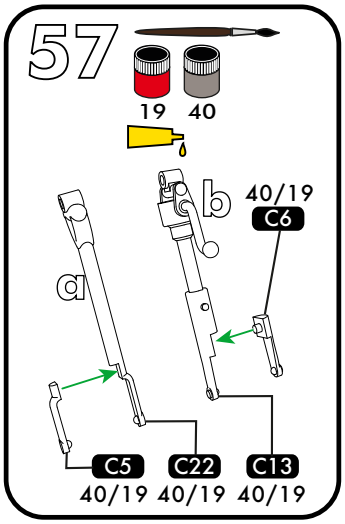

52
40
40
C14
40
C15
ø 1.2 mm
? F: Percer l´aile si le tracteur est doté de phare - pré-trou sur la face intérieure.
GB: Drill wing if tractor equipped with light - pilot hole on inner side.
D: Den Kotflügel anbohren falls der Traktor Scheinwerfer hat - Lochangabe an der Innenseite.

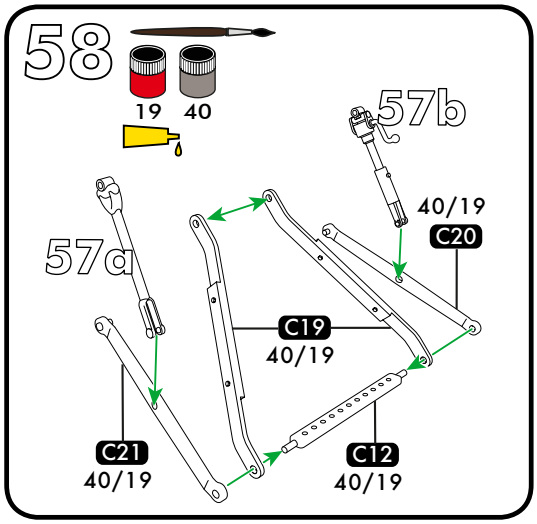

53
40
40
C18
ø 1.2 mm
C24
40
C17
40
C23
40
ø 1.2 mm
? F: Percer les ailes si le tracteur est doté de phares - pré-trou sur la face intérieure.
GB: Drill wings if tractor equipped with headlights - pilot hole on inner side.
D: Die Flügel anbohren falls der Traktor Scheinwerfer hat - Lochangabe an der Innenseite.

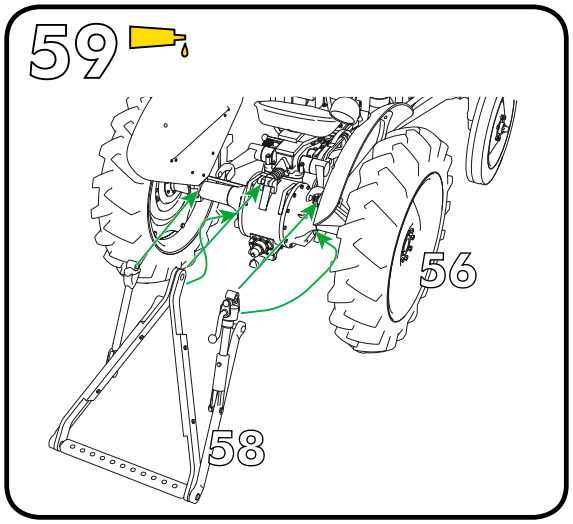

54
53
52

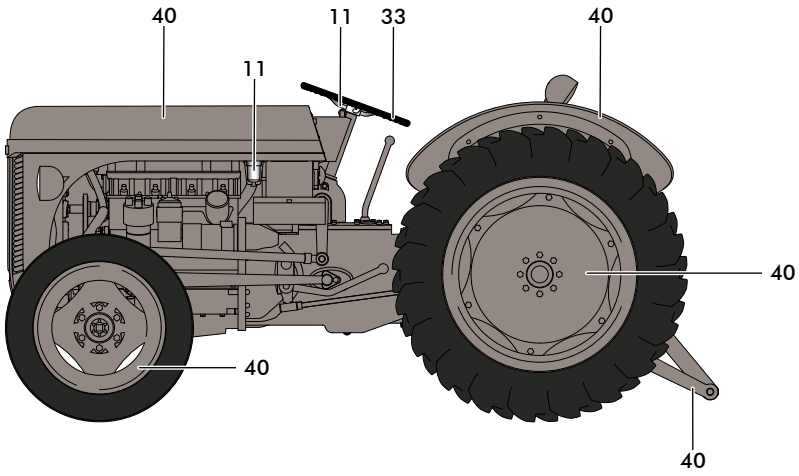

55
40
F: Échappement haut.
GB: High exhaust.
D: Hoher Auspuff.
? A26
40
54
F: Échappement bas.
GB: Low exhaust.
D: Tiefer Auspuff.
? A4
40

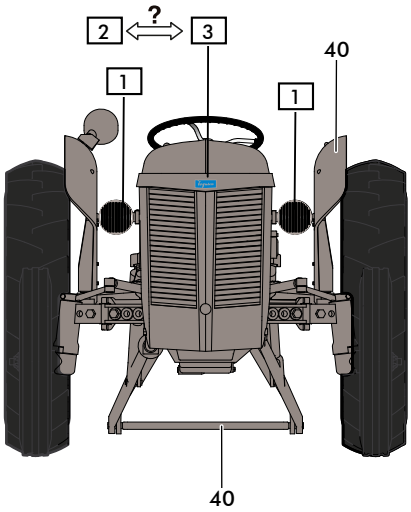

56
11
40
C2
40
40
C3
F: Phares optionnels.
GB: Optional headlights.
D: Optionale Scheinwerfer.
11
C10
40
C10
C4
40
F: FF-30 seulement.
GB: FF-30 only.
D: Ausschließlich FF-30.

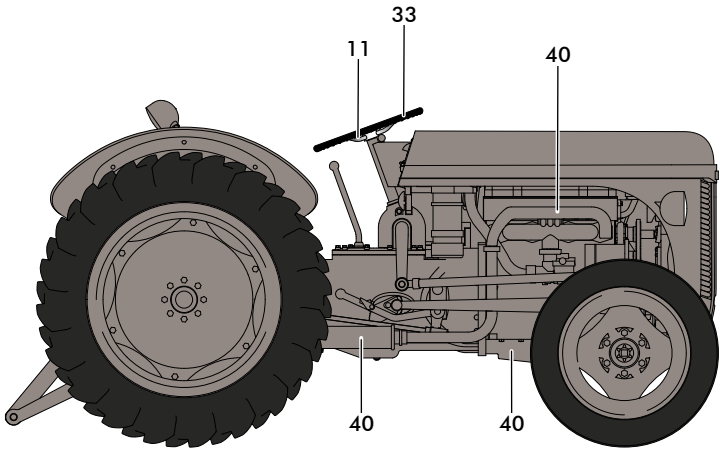

57
19
40
a
b
40/19
C6
C5
40/19
C22
40/19
C13
40/19

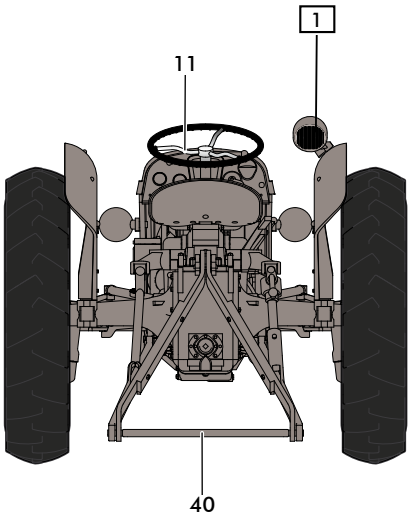

58
19
40
57b
40/19
C20
57a
C19
40/19
C21
40/19
C12
40/19

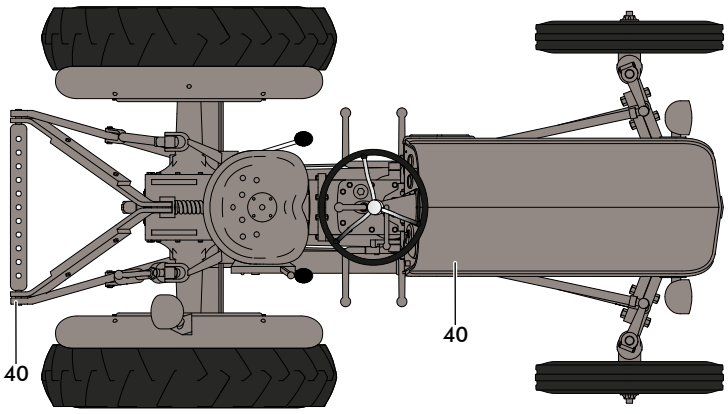

59
56
58

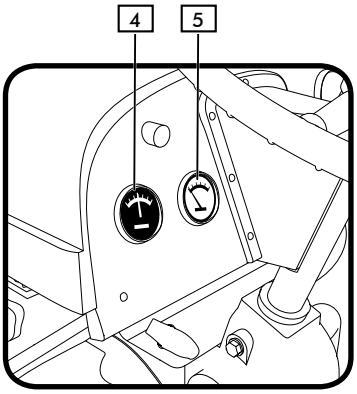

40
11
11
33
40
40
40
40


2
?
3
1
1
40
40

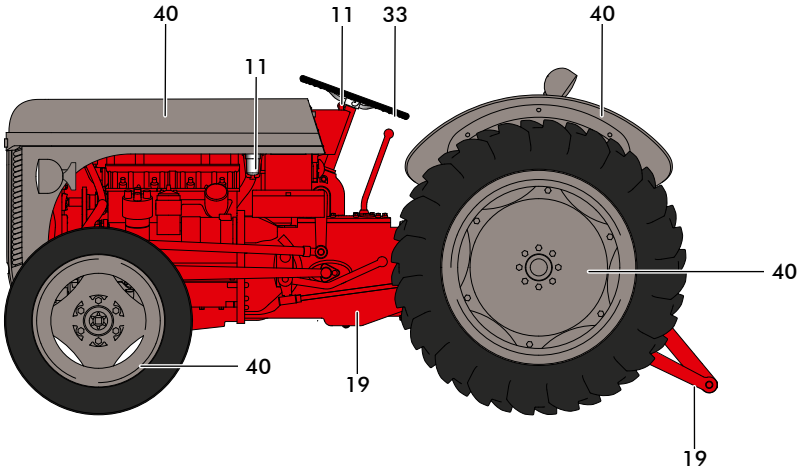

33
11
40
40
40

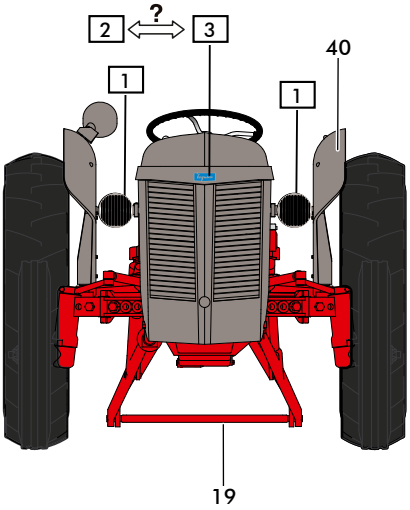

1
11
40

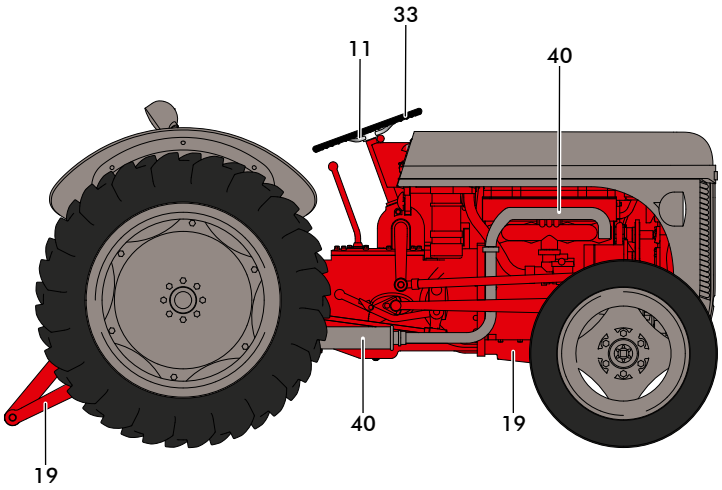

40
40

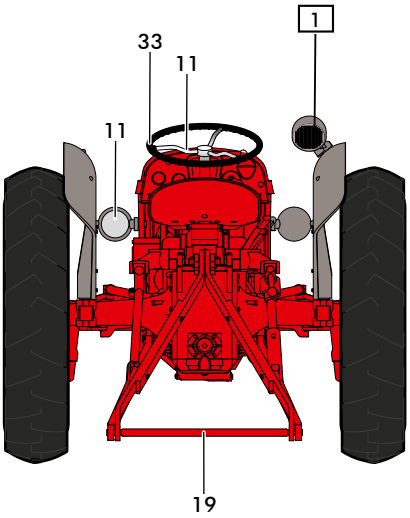

4
5

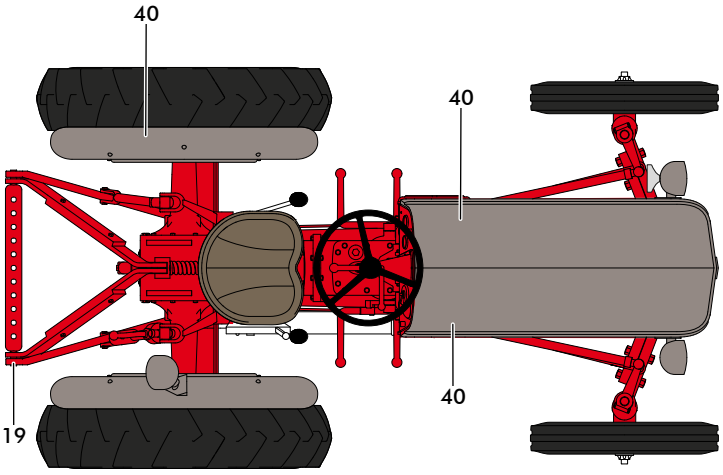

11
19
33
40

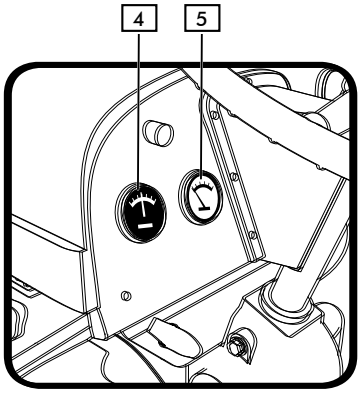

40
11
11
33
40
40
40
19
19

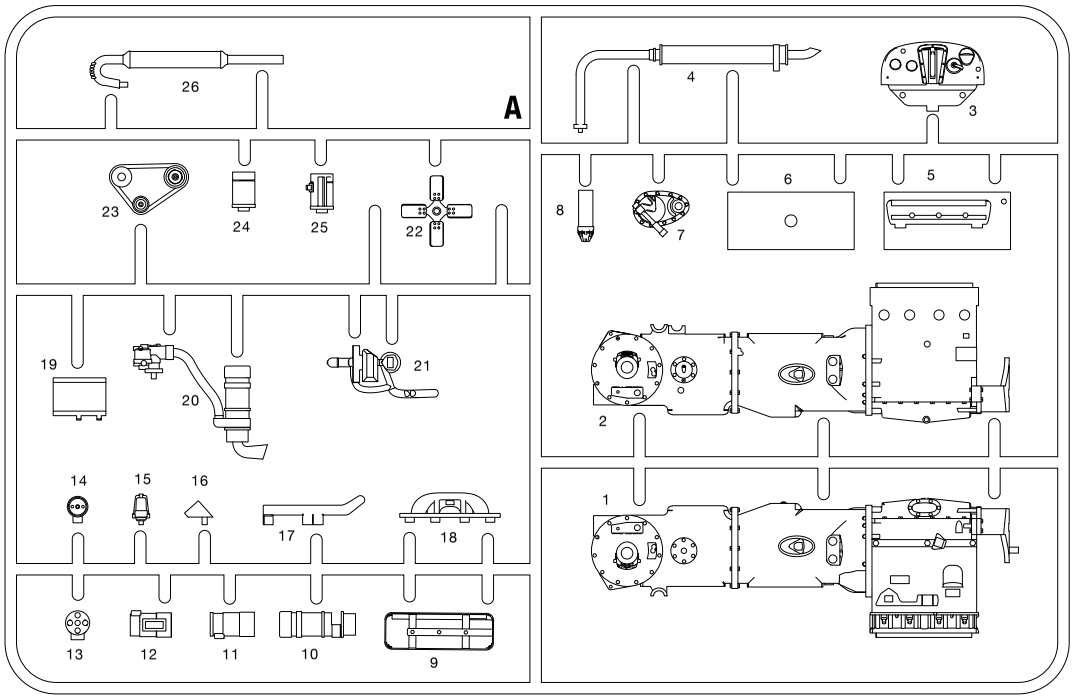

2
?
3
1
1
40
19

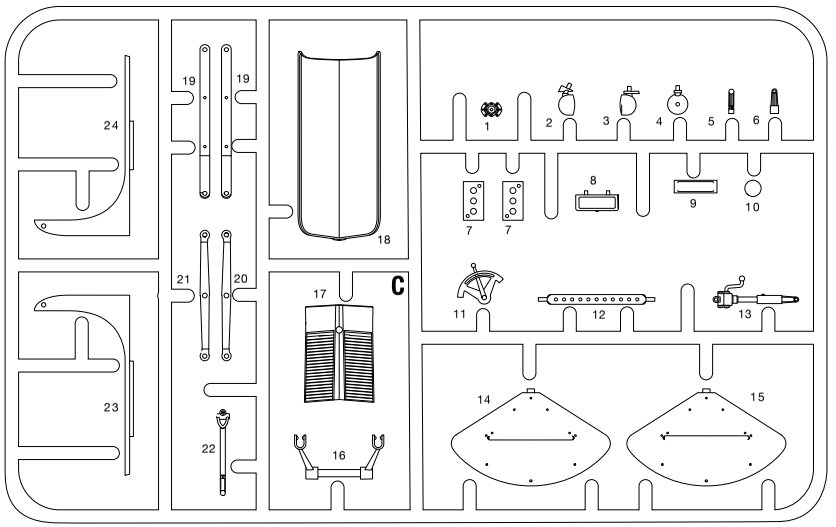

33
11
40
19
40
19

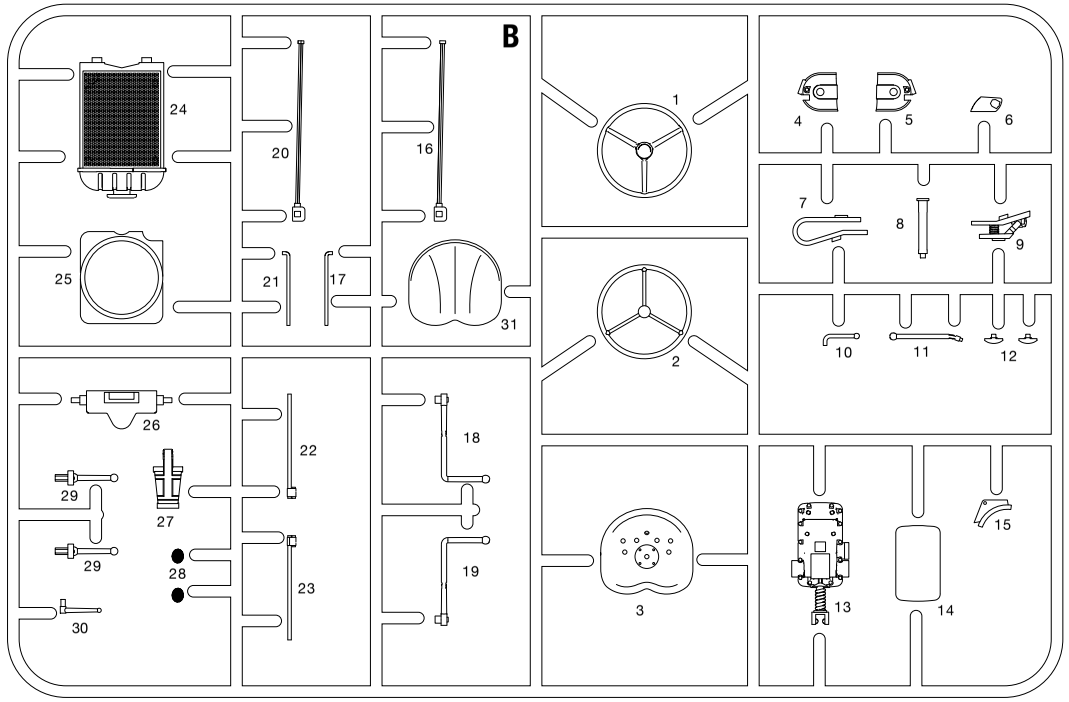

1
33
11
11
19

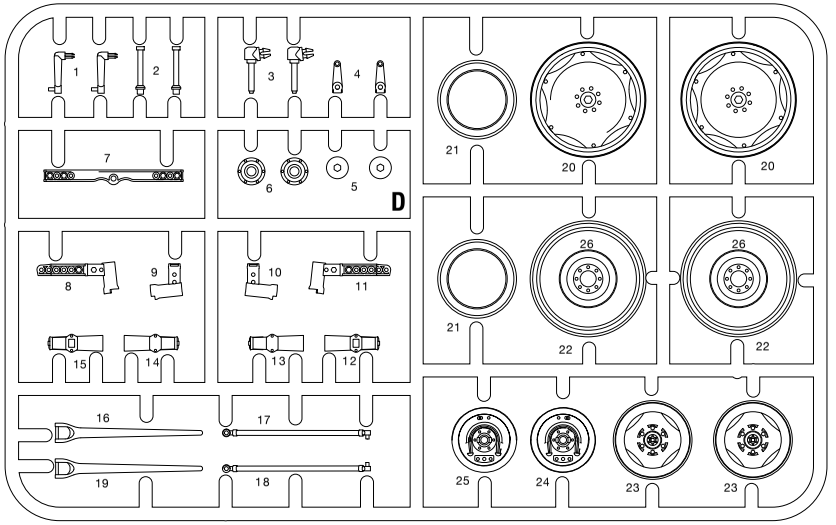

40
40
40
19

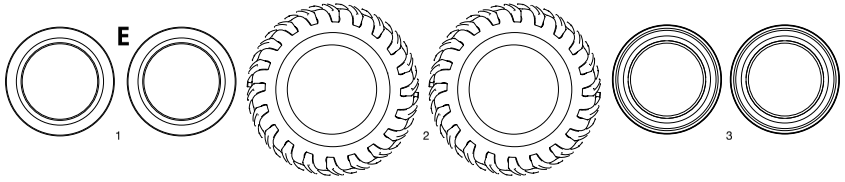

4
5

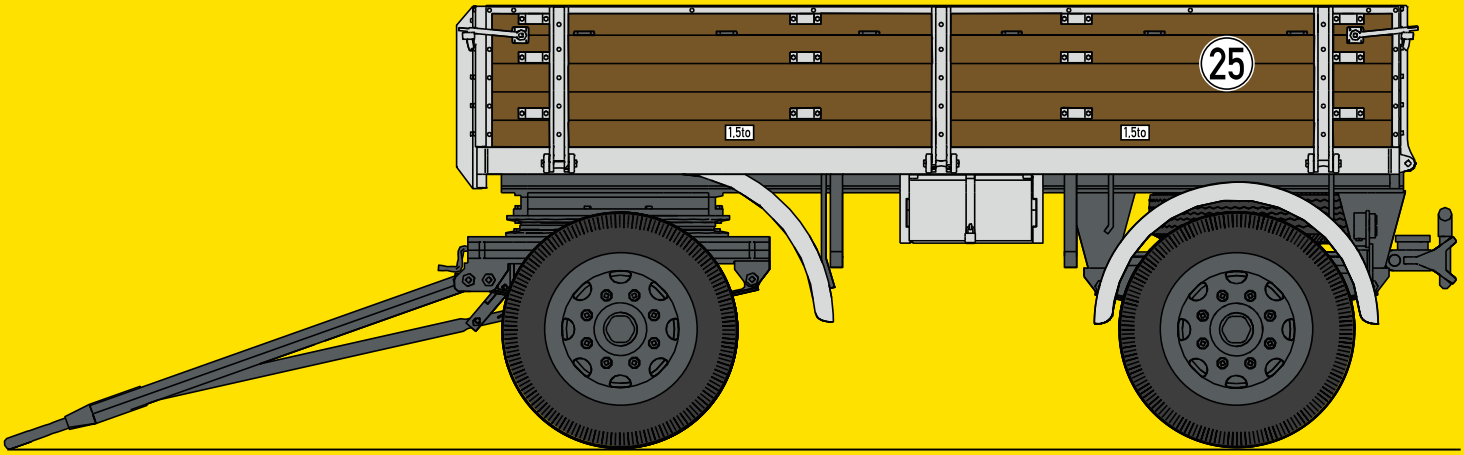

A
26
4
3
23
24
25
22
6
5
8
7
19
20
21
2
14
15
16
17
18
1
13
12
11
10
9


24
19
19
18
C
1
2
3
4
5
6
21
20
17
7
7
8
9
10
23
22
16
11
12
13
14
15


B
24
20
16
1
4
5
6
25
21
17
31
7
8
9
2
10
11
12
26
22
18
29
27
29
28
19
23
30
3
13
14
15


1
2
3
4
7
6
5
D
21
20
20
8
9
10
11
26
15
14
13
12
21
22
22
16
17
19
18
25
24
23
23


E
1
2
3



TRAILER 3 to

Français
D'une charge utile de 3 tonnes la remorque standard E 3, 3 tonnes a été introduite vers 1940 pour remplacer par un modèle unique la grande variété de remorques disponibles dans sa catégorie. De conception simple cette remorque a été fabriquée par différentes entreprises. Elle a continué à être utilisée après la guerre en Allemagne et dans de nombreux pays européens. Dotée d'une direction à avant train pivotant, elle pouvait être utilisée pour tous les transports agricoles ainsi que tous les types de matériaux de construction. La remorque se trouvait souvent attelée à des tracteurs agricoles mais aussi à des camions pour le transport routier.

Deutsch
Der offene Einheitsanhänger E 3, 3to., wurde etwa 1940 eingeführt, um die große Vielfalt früherer handelsüblicher Anhänger dieser Nutzlastklasse durch ein einziges Modell zu ersetzen. Dieser Anhänger wies eine einfache Konstruktion auf und wurde von verschiedenen Firmen produziert und auch nach dem Krieg, in Deutschland und vielen Ländern Europas weiterverwendet. Der Hänger mit Drehschemellenkung konnte für alle landwirtschaftlichen Transporte und für den Transport von z.B. Baustoffen aller Art genutzt werden. Der Hänger mit einer Nutzlast von 3 t war oft hinter Trecker oder Lkw zu finden.

Italiano
Il rimorchio aperto E 3, da 3 tonnellate, fu introdotto intorno al 1940 per sostituire la grande varietà di rimorchi commerciali precedenti di questa classe di carico utile con un unico modello.Questo rimorchio aveva una struttura semplice ed era prodotto da diverse aziende e continuò ad essere utilizzato anche dopo la guerra, in Germania e in molti paesi europei. Il rimorchio con sterzo a piastra rotante poteva essere utilizzato per tutti i trasporti agricoli e per il trasporto, ad esempio, di materiali edilizi di ogni tipo. Il rimorchio con un carico utile di 3 tonnellate si trovava spesso dietro trattori o camion.

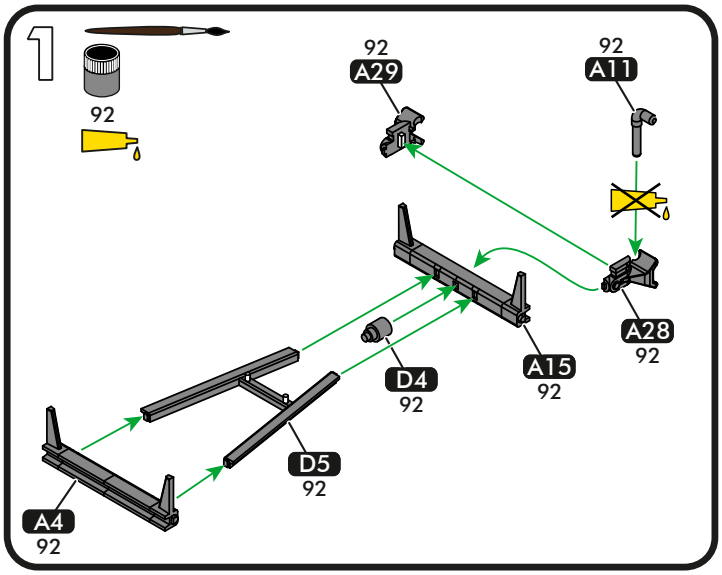
English
The open standard trailer E 3, 3 tons, was introduced around 1940 to replace the wide variety of previously commercially available trailers in this payload class with a single model.This trailer had a simple design and was produced by various companies. It continued to be used after the war in Germany and many European countries. The trailer, with turntable steering, could be used for all agricultural transport and for transporting all types of building materials, for example. The trailer, with a payload of 3 tons, was often found behind tractors or trucks.

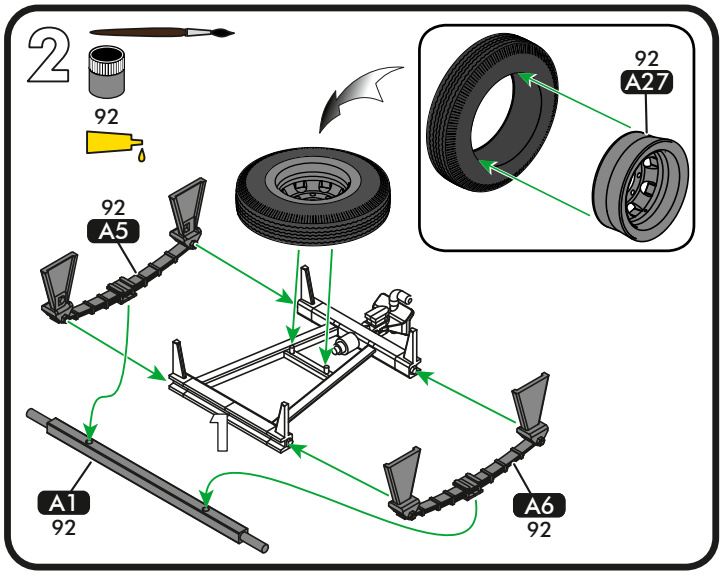
Español
El remolque estándar abierto E 3, de 3 toneladas, se introdujo alrededor de 1940 para sustituir la gran variedad de remolques comerciales existentes anteriormente en esta clase de carga útil por un único modelo. Este remolque tenía un diseño simple y fue producido por varias empresas, y también se utilizó después de la guerra en Alemania y en muchos países europeos. El remolque con plataforma giratoria de dirección podría utilizarse para todo tipo de transporte agrícola y para el transporte, por ejemplo, de todo tipo de materiales de construcción. El remolque con una carga útil de 3 toneladas se podía encontrar a menudo detrás de tractores o camiones.

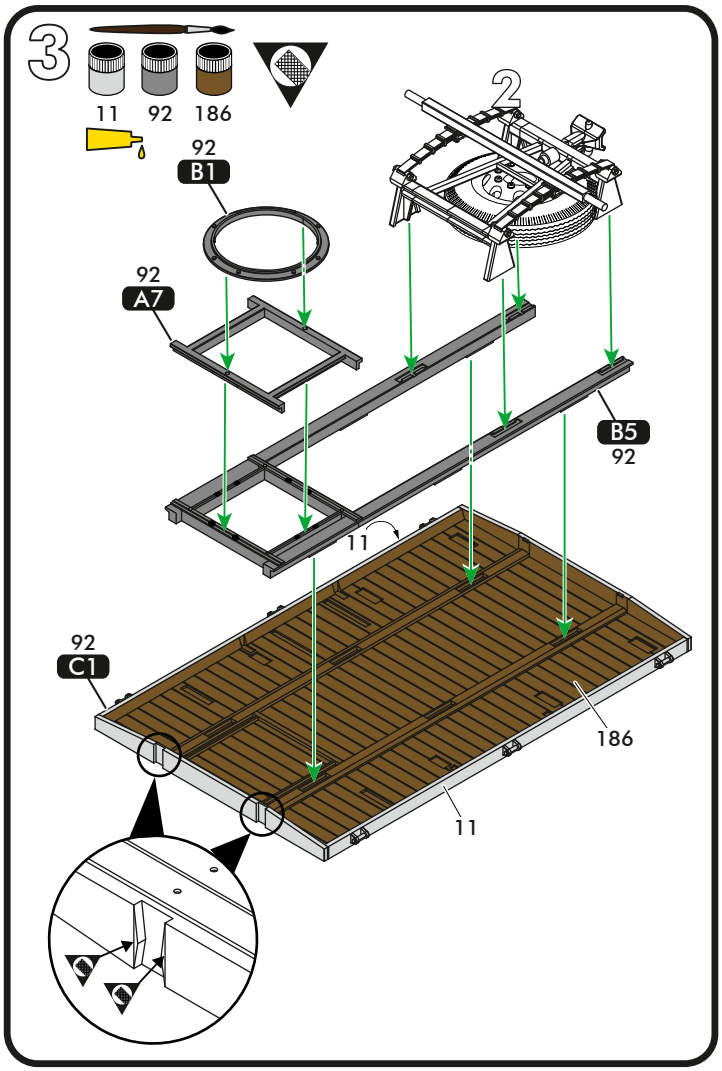
Nederlands
De open standaard aanhangwagen E 3, 3to., werd rond 1940 geïntroduceerd om de grote verscheidenheid aan eerder in de handel verkrijgbare aanhangwagens van deze laadvermogenklasse te vervangen door één enkel model. Deze aanhangwagen had een eenvoudig ontwerp en werd door verschillende bedrijven geproduceerd en bleef na de oorlog in Duitsland en veel andere Europese landen gebruikt worden. De aanhangwagen met draaischamelbesturing kan bijvoorbeeld worden gebruikt voor alle landbouwtransport en voor het transport van allerlei bouwmaterialen. De trailer met een laadvermogen van 3 ton was vaak te vinden achter tractoren of vrachtwagens.

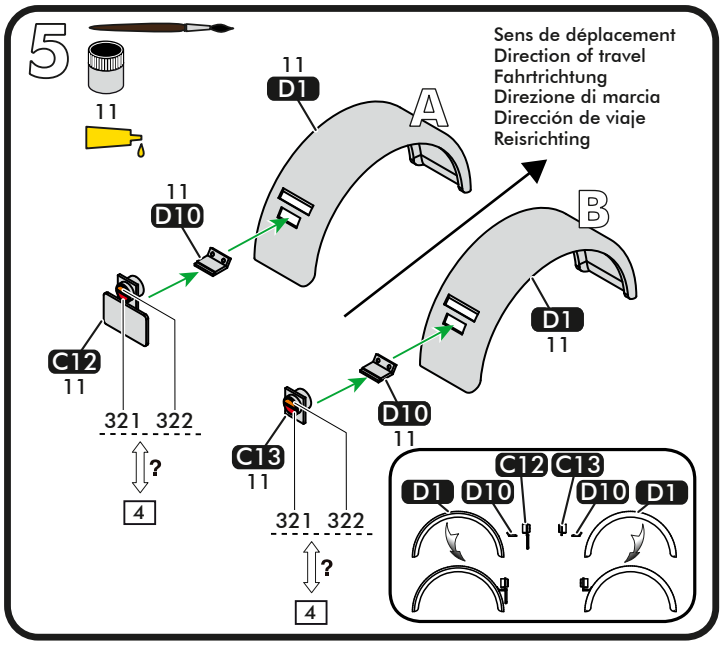
1/24 TRAILER 3to 50334

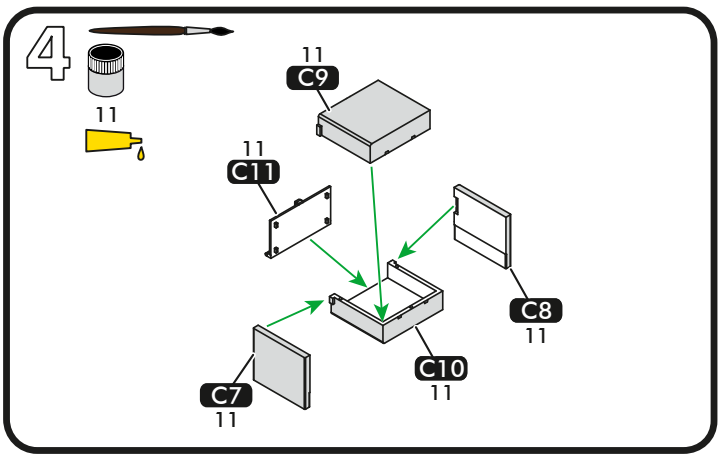
11	33	92	110	186	321	322
Argent metallique Silver Metallic Silber metallisch	Noir mat Black Matt Schwarz matt	Gris fer mat Iron Grey Matt Eisengrau matt	Bois naturel mat Natural Wood Matt Naturholz matt	Brun mat Brown Matt Braun matt	Rouge transparent Red Transparent Rot transparent	Orange transparent Orange Transparent Orange transparent

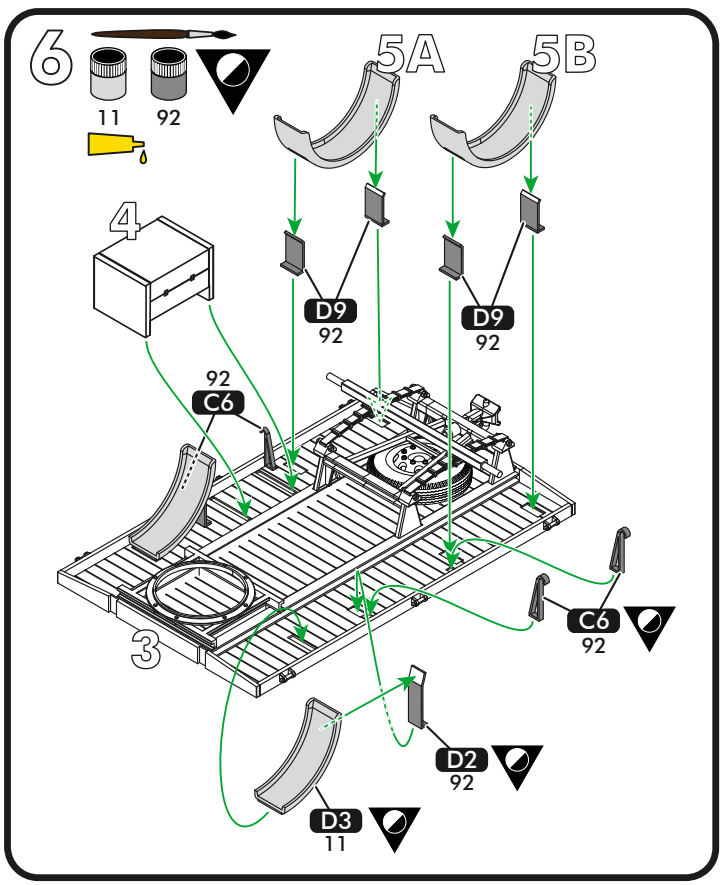

1
92
92
A29
92
A11
A28
92
A15
92
D4
92
D5
92
A4
92


2
92
92
A27
92
A5
A1
92
A6
92

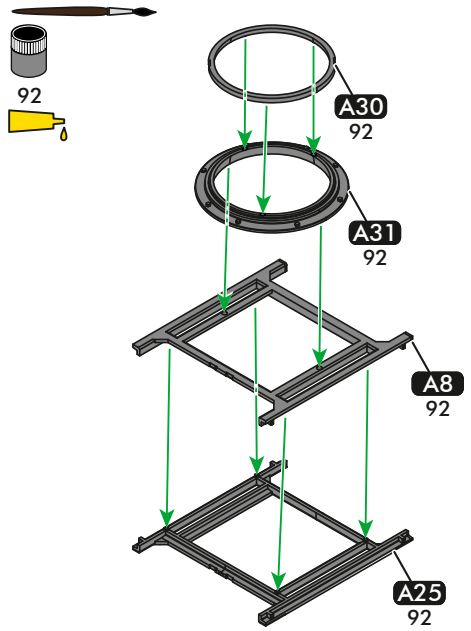

3
11
92
186
92
B1
2
92
A7
B5
92
11
92
C1
186
11


5
11
Sens de déplacement
Direction of travel
Fahrtrichtung
Direzione di marcia
Dirección de viaje
Reisrichting
11
D1
A
11
D10
B
D1
11
C12
11
321 322
?
4
D10
11
C13
11
321 322
?
4
C12 C13
D1 D10 D10 D1

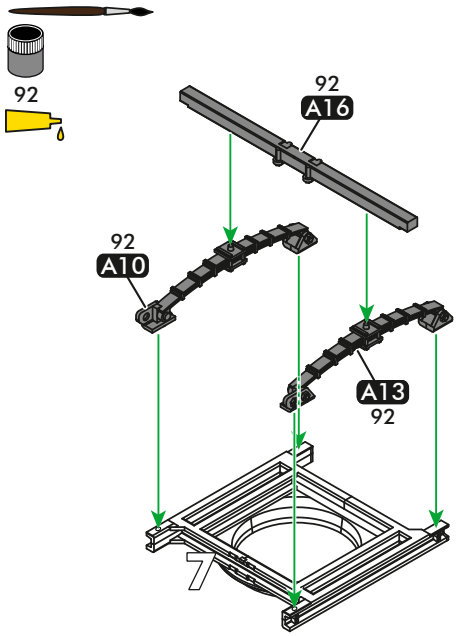

4
11
11
C9
11
C11
C8
11
C10
11
C7
11


6
11
92
5A
5B
4
D9
92
D9
92
92
C6
C6
92
3
D2
92
D3
11

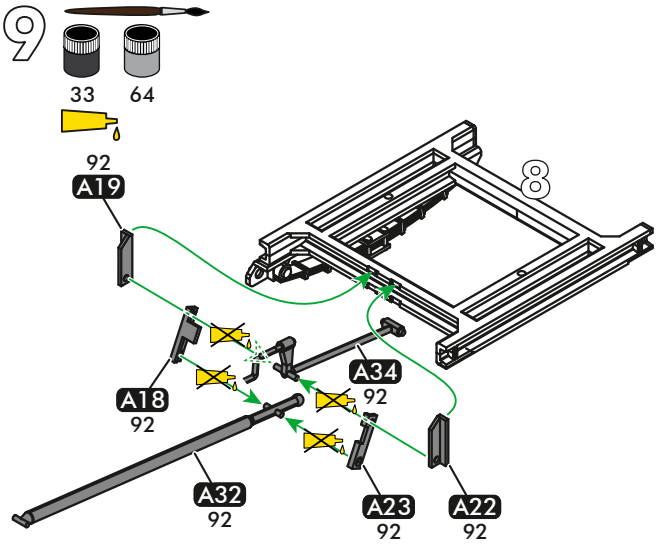
7



8

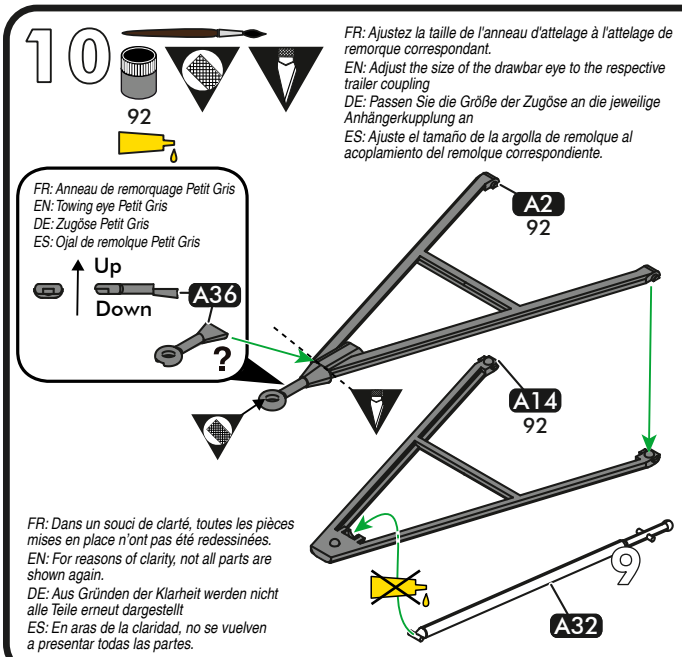


9



FR: Dans un souci de clarté, toutes les pièces mises en place n'ont pas été redessinées.
EN: For reasons of clarity, not all parts are shown again.
DE: Aus Gründen der Klarheit werden nicht alle Teile erneut dargestellt
ES: En aras de la claridad, no se vuelven a presentar todas las partes.

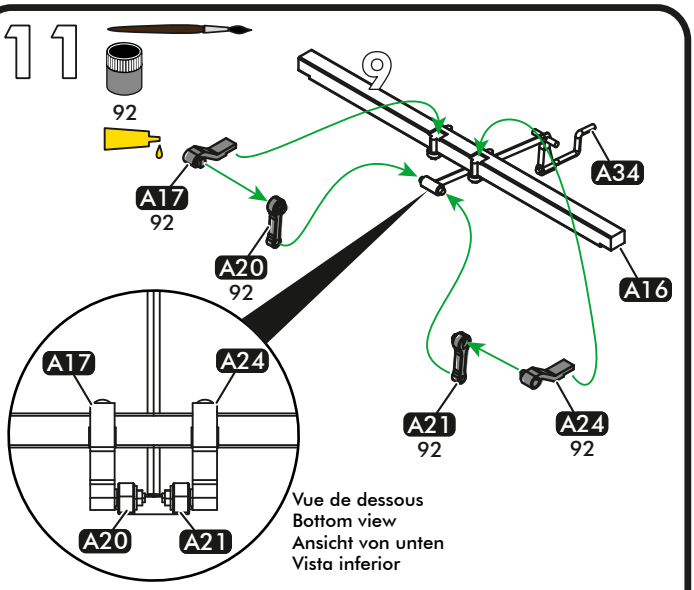
10



FR: Ajustez la taille de l'anneau d'attelage à l'attelage de remorque correspondant.
EN: Adjust the size of the drawbar eye to the respective trailer coupling
DE: Passen Sie die Größe der Zugöse an die jeweilige Anhängerkupplung an
ES: Ajuste el tamaño de la argolla de remolque al acoplamiento del remolque correspondiente.

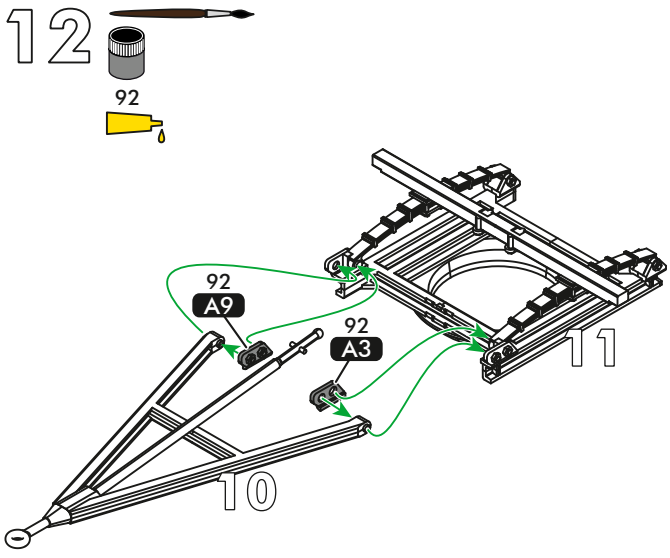
FR: Dans un souci de clarté, toutes les pièces mises en place n'ont pas été redessinées.
EN: For reasons of clarity, not all parts are shown again.
DE: Aus Gründen der Klarheit werden nicht alle Teile erneut dargestellt
ES: En aras de la claridad, no se vuelven a presentar todas las partes.

11



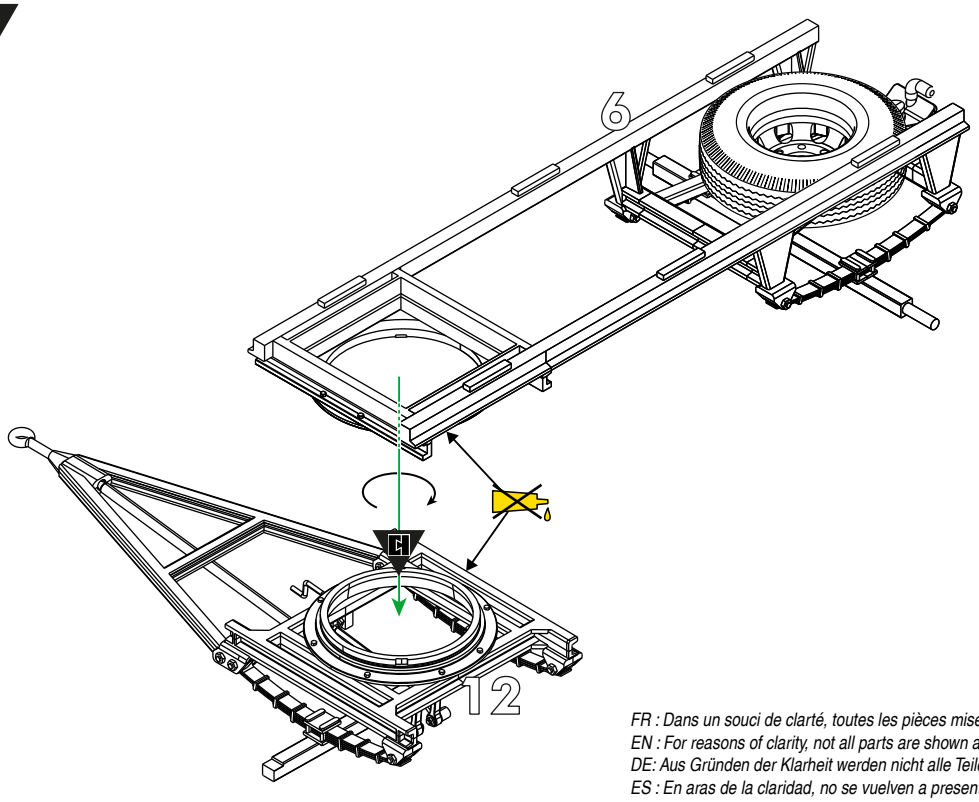
FR : Dans un souci de clarté, toutes les pièces mises en place n'ont pas été redessinées.
EN : For reasons of clarity, not all parts are shown again.
DE: Aus Gründen der Klarheit werden nicht alle Teile erneut dargestellt
ES : En aras de la claridad, no se vuelven a presentar todas las partes.

12



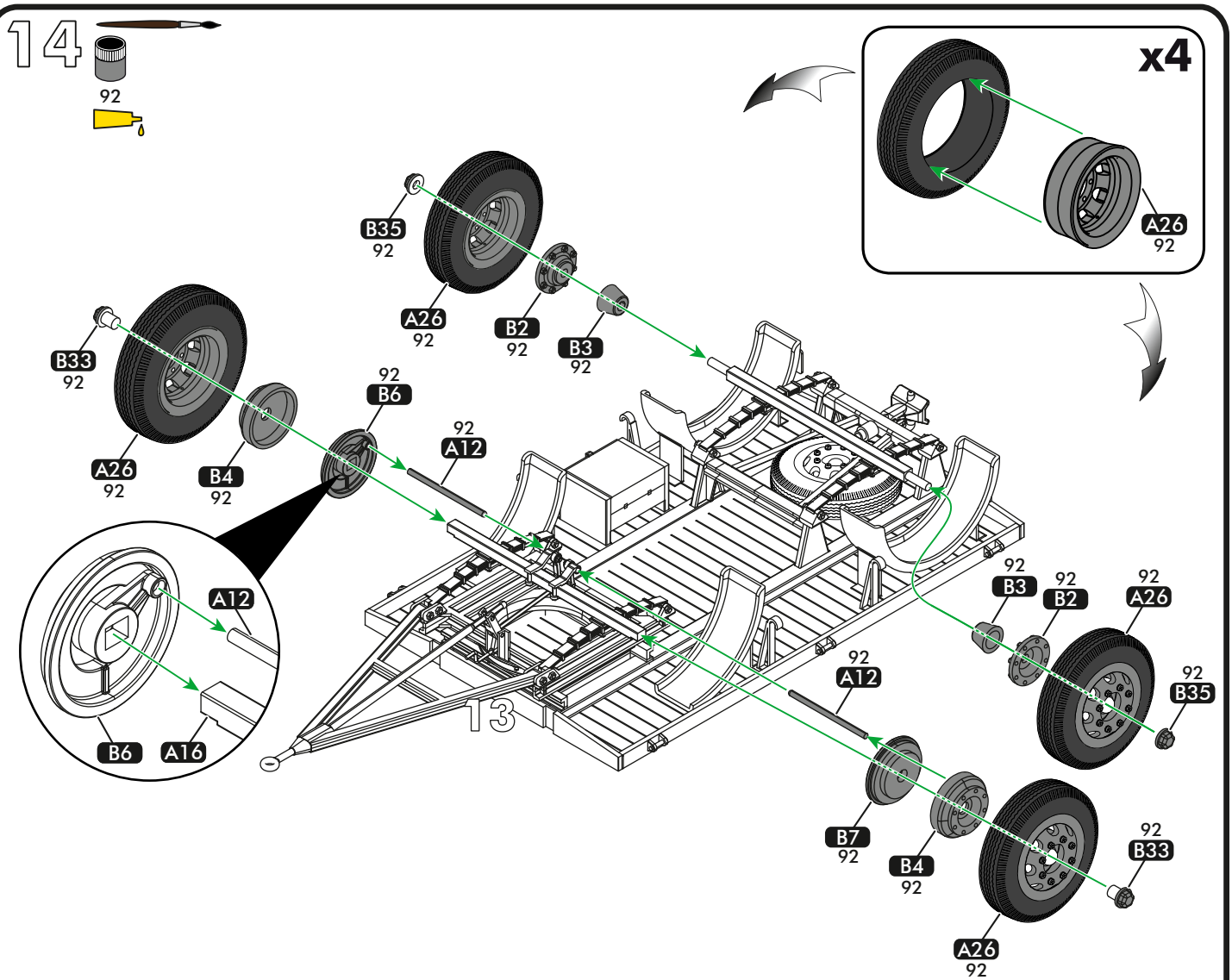
FR : Dans un souci de clarté, toutes les pièces mises en place n'ont pas été redessinées.
EN : For reasons of clarity, not all parts are shown again.
DE: Aus Gründen der Klarheit werden nicht alle Teile erneut dargestellt
ES : En aras de la claridad, no se vuelven a presentar todas las partes.

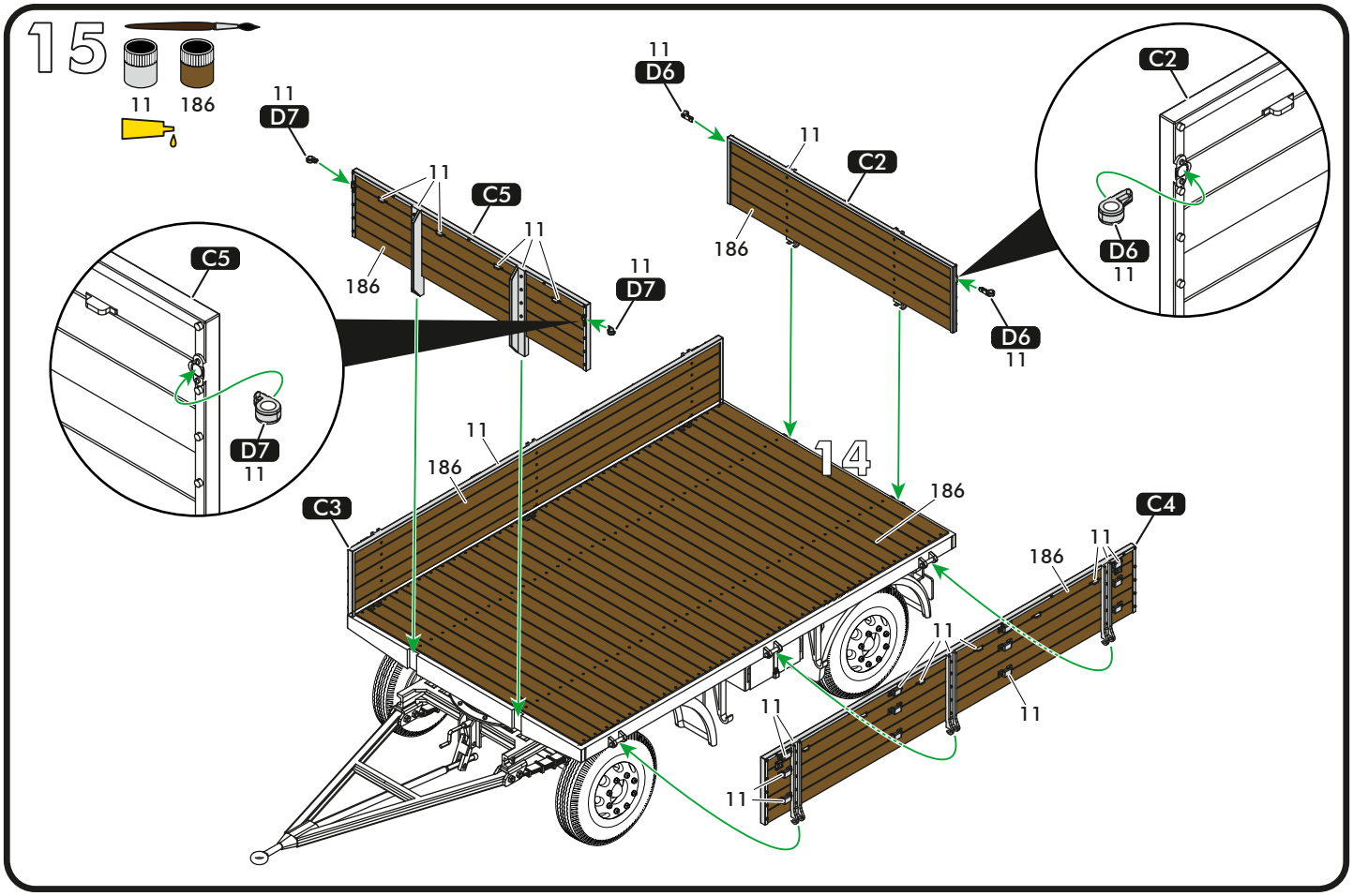
13

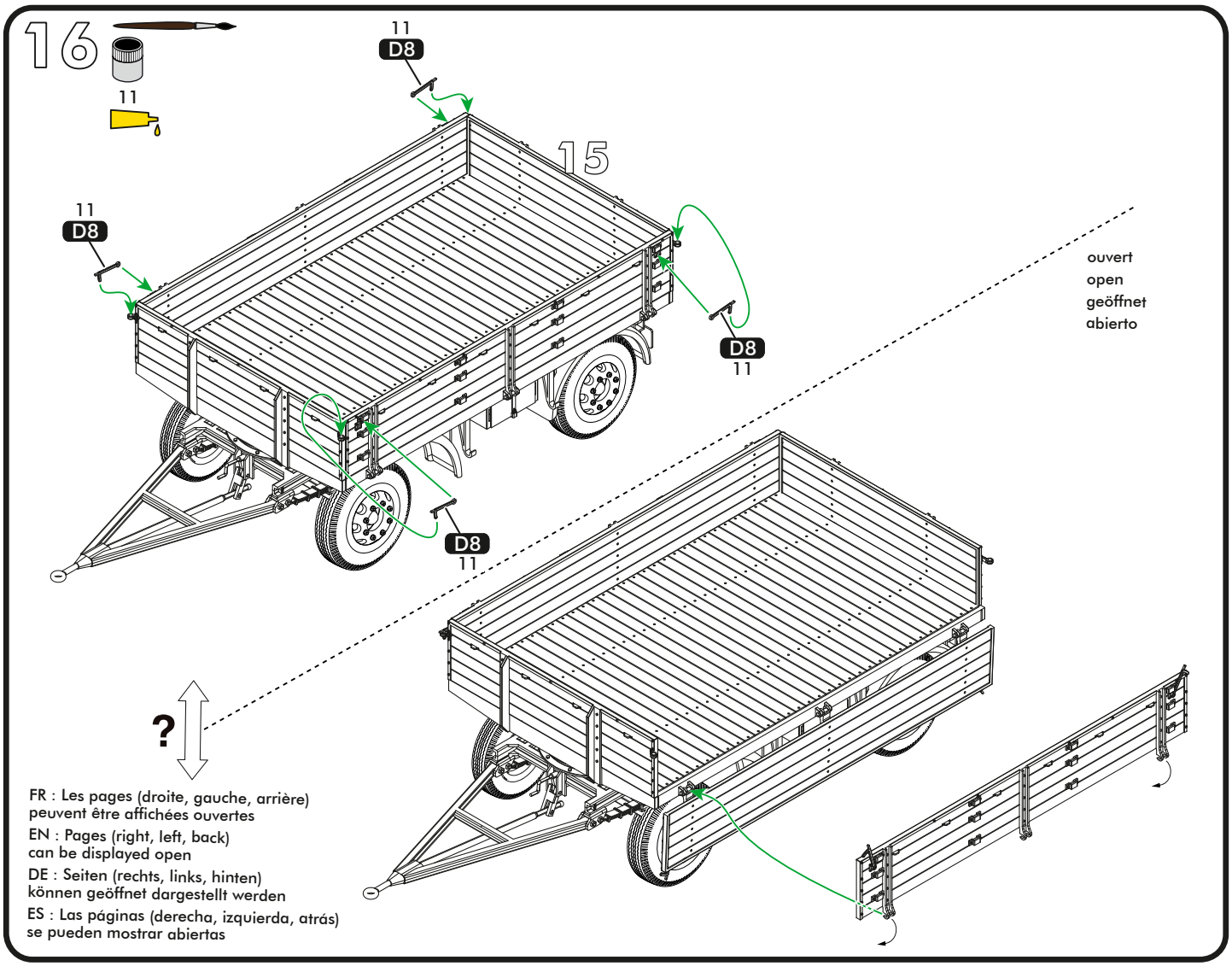


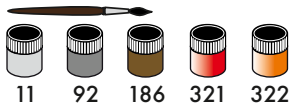
FR : Dans un souci de clarté, toutes les pièces mises en place n'ont pas été redessinées.
EN : For reasons of clarity, not all parts are shown again.
DE: Aus Gründen der Klarheit werden nicht alle Teile erneut dargestellt
ES : En aras de la claridad, no se vuelven a presentar todas las partes.

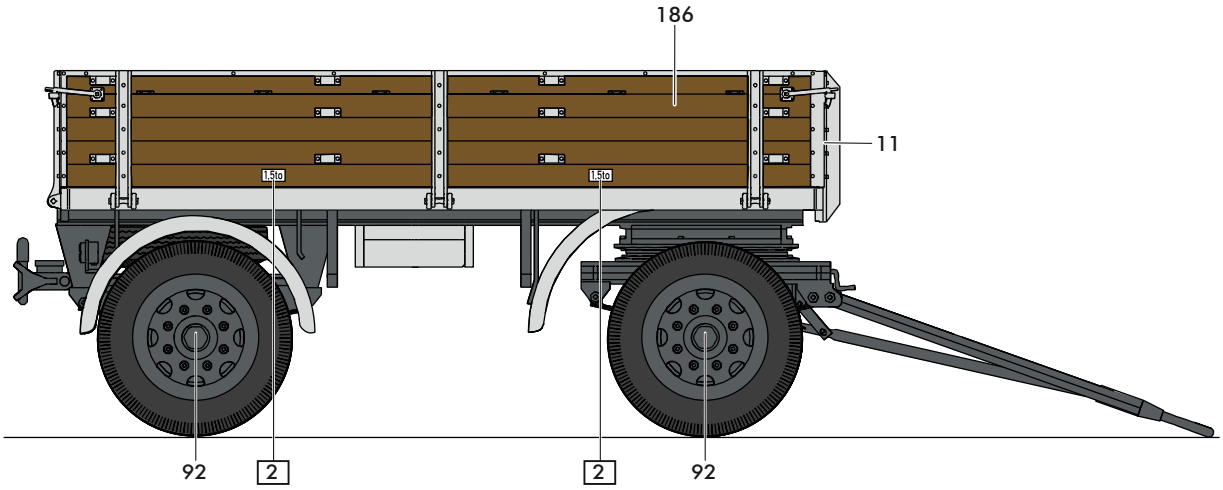
14

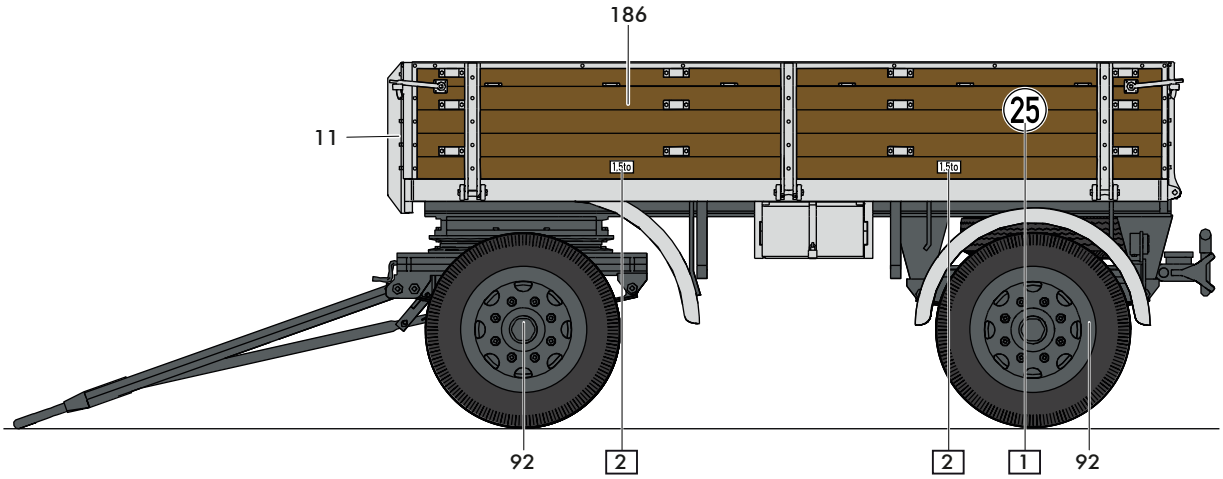


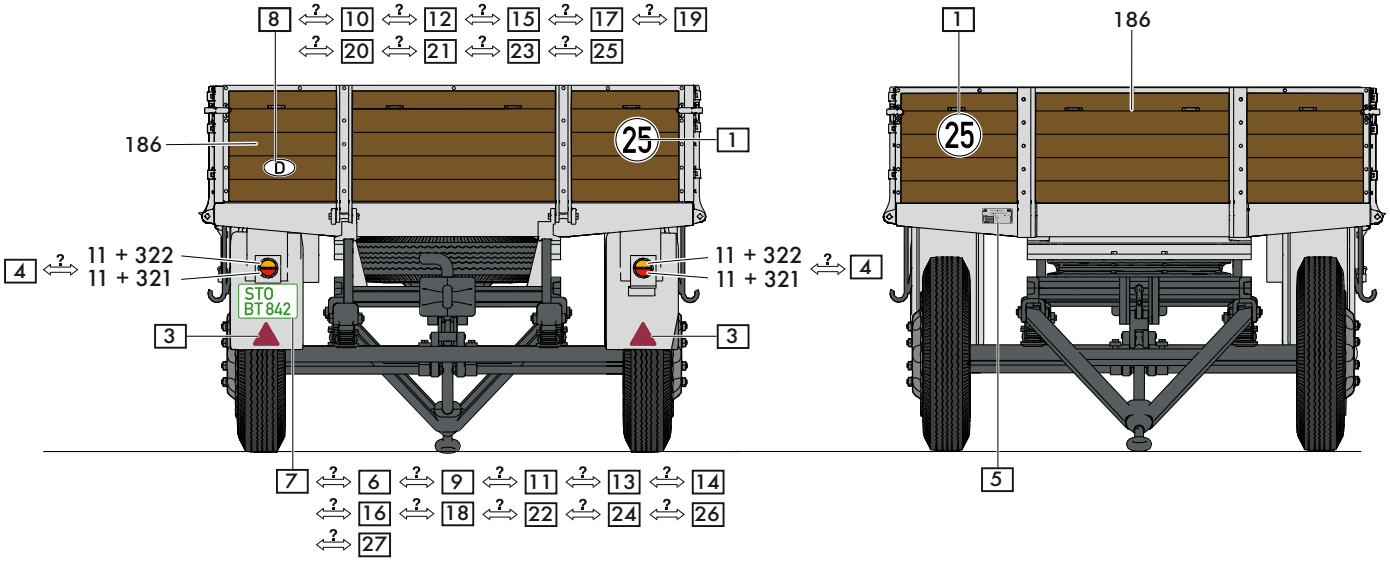

15
11
186
11
D7
11
C5
11
186
C5
D7
11
11
D6
11
C2
186
C2
D6
11
D6
11
11
186
14
186
C3
C4
186
11
11
11
11
11

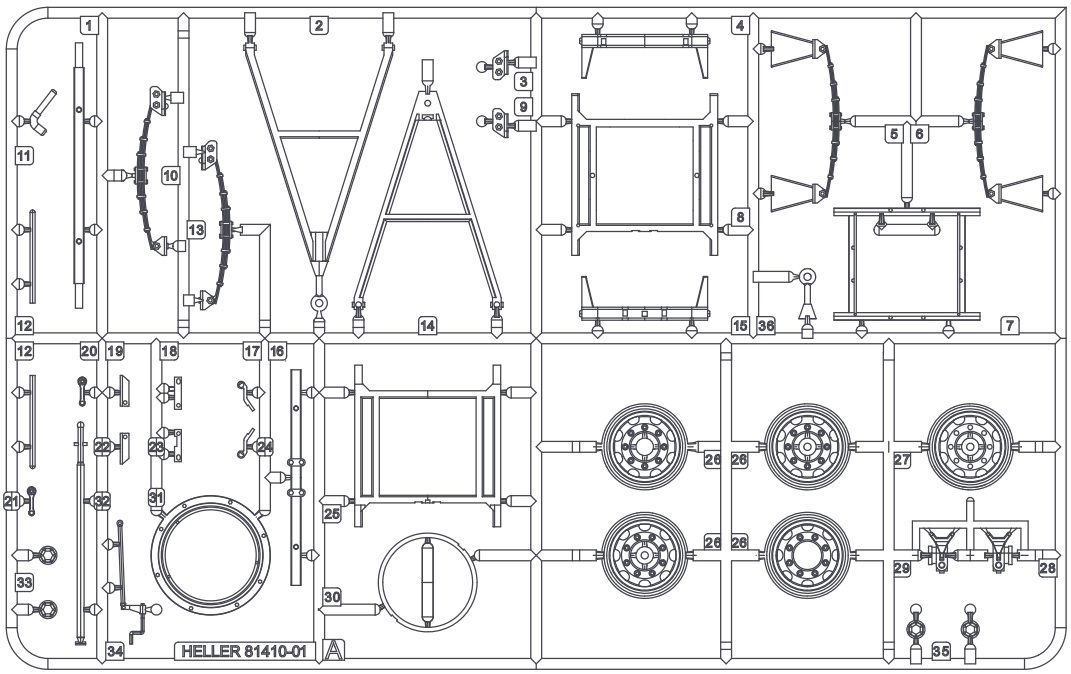

16
11
11
D8
15
11
D8
D8
11
D8
11
ouvert
open
geöffnet
abierto
?
FR : Les pages (droite, gauche, arrière)
peuvent être affichées ouvertes
EN : Pages (right, left, back)
can be displayed open
DE : Seiten (rechts, links, hinten)
können geöffnet dargestellt werden
ES : Las páginas (derecha, izquierda, atrás)
se pueden mostrar abiertas

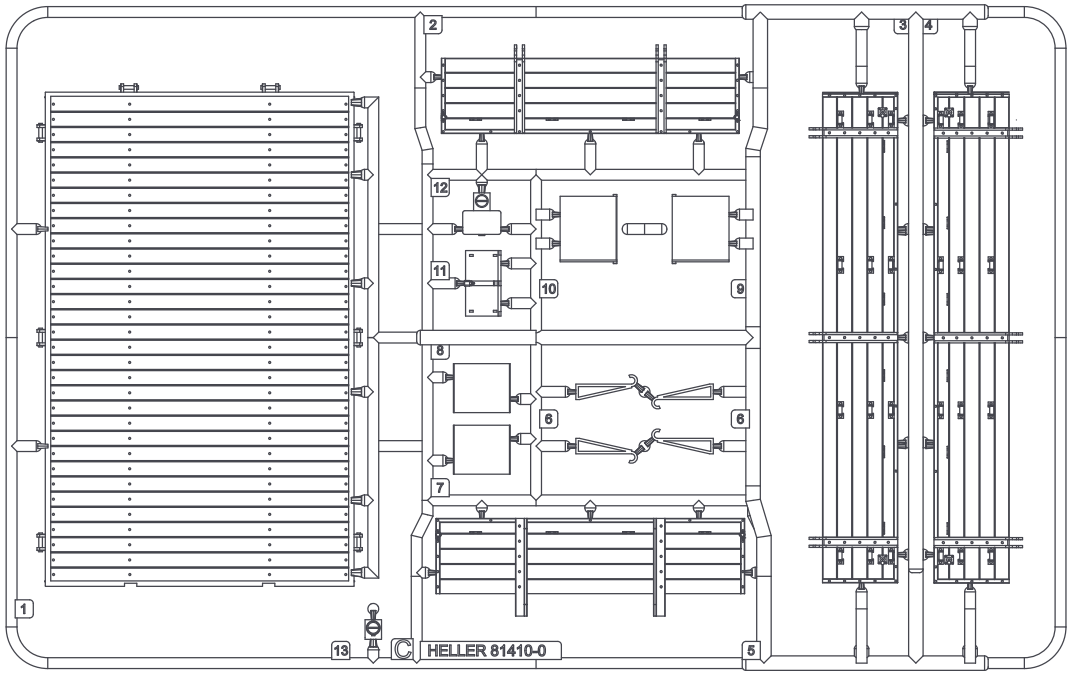

11
92
186
321
322

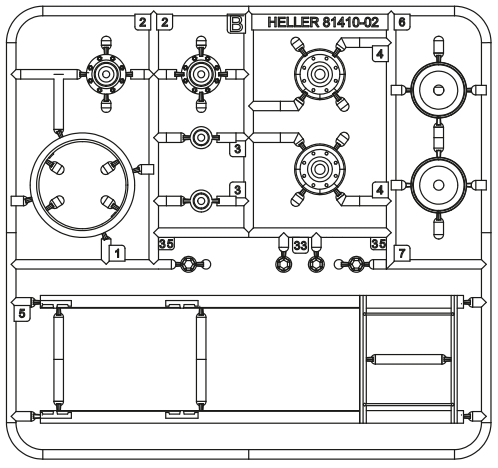

186
11
1.5to
1.5to
92
2
2
92

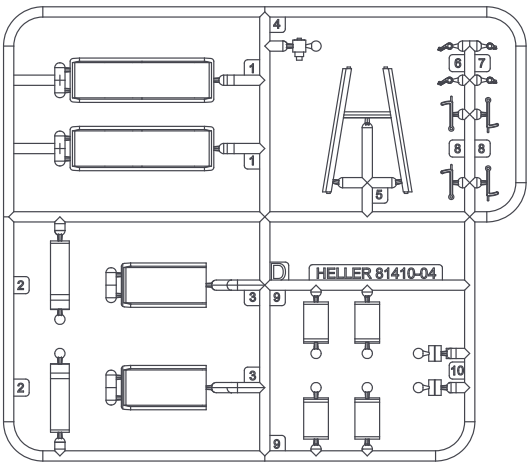

186
11
25
1.5to
1.5to
92
2
2
1
92

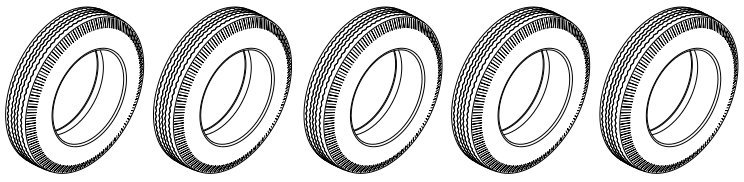

8 ? 10 ? 12 ? 15 ? 17 ? 19
? 20 ? 21 ? 23 ? 25
186
D
25
1
4 ? 11 + 322
11 + 321
STO
BT 842
3
11 + 322
11 + 321
? 4
3
7 ? 6 ? 9 ? 11 ? 13 ? 14
? 16 ? 18 ? 22 ? 24 ? 26
? 27
1
186
25
5


HELLER 81410-01
A


C
HELLER 81410-0


B
HELLER 81410-02


D
HELLER 81410-04

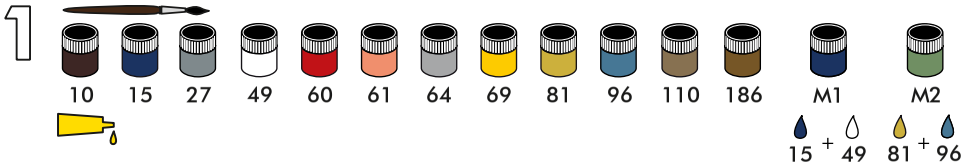




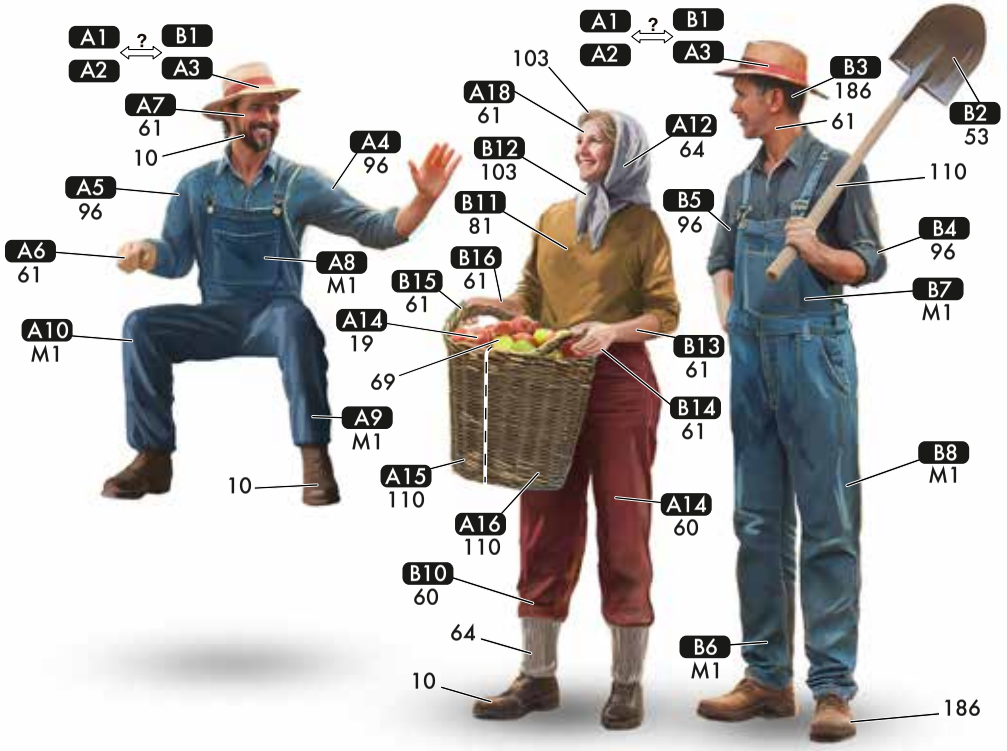


FARMERS

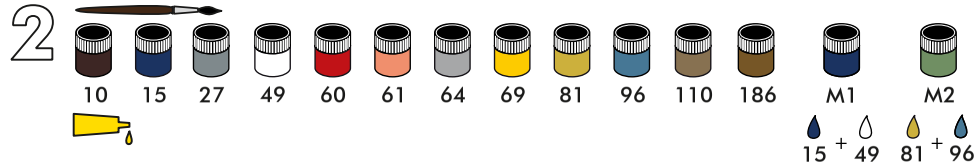
1


10
15
27
49
60
61
64
69
81
96
110
186
M1
M2
15 + 49
81 + 96

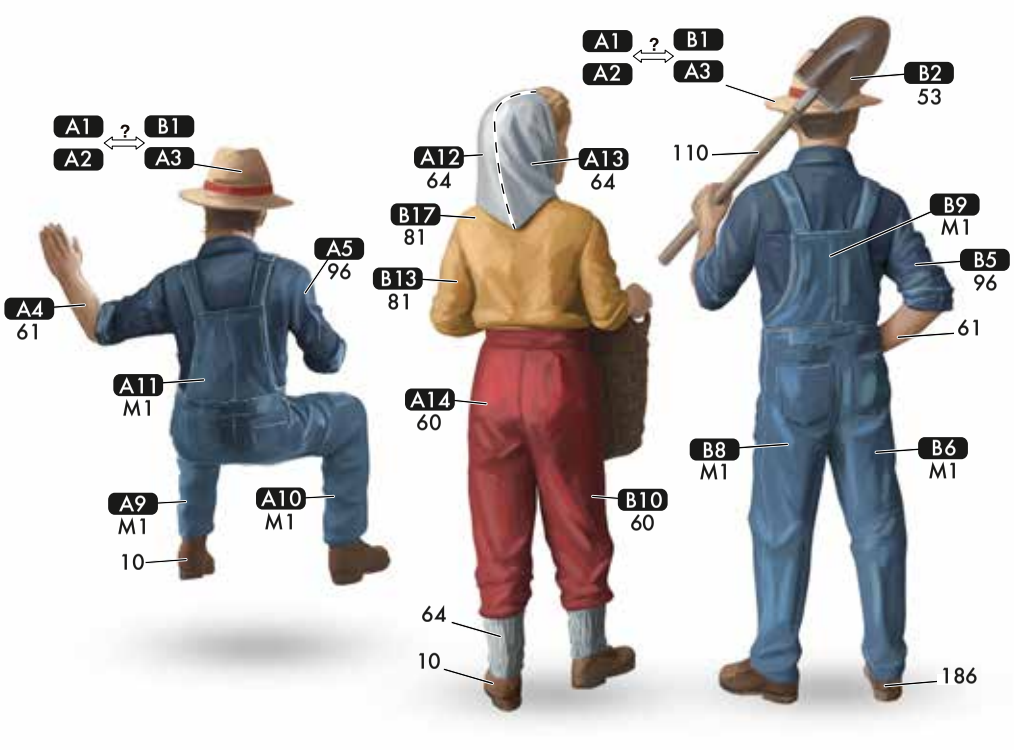

60
60
A1
M2
B1
110
A2
110
A3
M2


A1 ? B1
A2
A3
A7
61
10
A4
96
A5
96
A6
61
A8
M1
A10
M1
A9
M1
10
A15
110
A16
110
A14
60
B10
60
64
10
A1 ? B1
A2
A3
103
A18
61
B12
103
A12
64
B11
81
B5
96
B16
61
B15
61
A14
19
69
B13
61
B14
61
B6
M1
186
B3
186
61
B2
53
110
B4
96
B7
M1
B8
M1

2


10
15
27
49
60
61
64
69
81
96
110
186
M1
M2
15 + 49
81 + 96


60
60
A1
M2
B1
110
A2
110
A3
M2


A1 ? B1
A2
A3
A4
61
A5
96
A11
M1
A9
M1
10
A10
M1
A1 ? B1
A2
A3
A12
64
A13
64
B17
81
B13
81
A14
60
B10
60
64
10
A1 ? B1
A2
A3
B2
53
110
B9
M1
B5
96
61
B8
M1
B6
M1
186



DIORAMA CAMPAGNE

Français
Socle Diorama Campagne - Une fois peint et patiné, éventuellement enrichi d'éléments de décors disponibles chez votre détaillant, cet accessoire vous permettra d'obtenir avec un minimum de travail une scène de présentation idéale pour vos maquettes.

Deutsch
Diorama Landschaft - Bemalt und patiniert, möglicherweise mit Dekorelementen erweitert, die bei Ihrem Händler erhältlich sind, können Sie mit diesem Zubehör und einem Minimum an Arbeit, eine ideale Präsentationsszenerie für Ihre Modelle gestalten.

Italiano
Plastico paesaggio - Dipinto e patinato, eventualmente arricchito con elementi decorativi disponibili presso il tuo rivenditore, questo accessorio, con un minimo di lavoro, ti permette di creare un'ambientazione ideale per i tuoi modelli.

English
DIORAMA CAMPAGNE base - Once painted and patinated, possibly enriched with decor elements available at your retailer, this accessory will allow you to obtain with a minimum of work an ideal presentation scene for your models.

Español
Diorama de paisaje - Una vez pintado y patinado, y enriquecido opcionalmente con elementos decorativos disponibles en su distribuidor, con estos accesorios y un mínimo de trabajo puede crear un escenario de presentación ideal para sus modelos.

Nederlands
Diorama natuurlandschap - Wanneer dit accessoire eenmaal geverfd en gepatineerd is en eventueel verrijkt met decoratieve elementen die verkrijgbaar zijn bij uw winkelier, kunt u met een minimum aan werk zorgen voor een ideale presentatiescène voor uw modellen.



Exemple de conception
Design example
Gestaltungsbeispiel

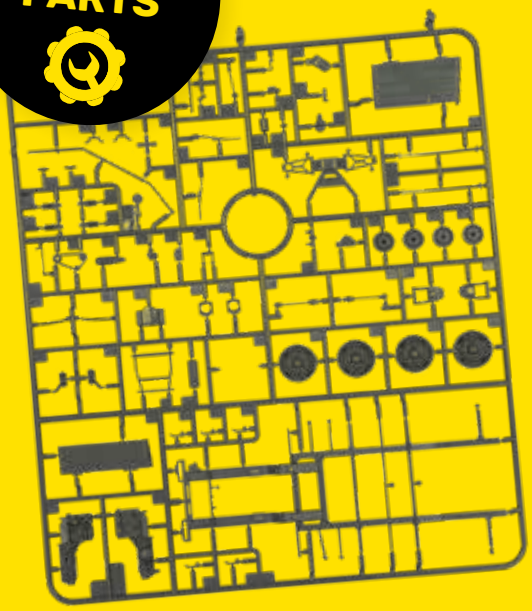
VISITEZ NOTRE SITE WEB ET NOTRE BOUTIQUE EN LIGNE !

VISIT OUR WEBSITE AND ONLINESHOP!

BESUCHE UNSERE WEBSITE UND ONLINESHOP!



ORDER SPARE PARTS



SHOP ONLINE



V-100926

Heller Hobby GmbH | Erlenbacher Str. 3 | 42477 Radevormwald | Germany
+49 (0) 2195-92773-0 | www.heller.fr | info@heller.fr
instagram.com/heller.fr | facebook.com/heller.fr